

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

April 1 to June 30, 2006

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} avril au 30 juin 2006

VOLUME 140

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

| | |
|--|---|
| Canada Border Services Agency | 1 |
| Canada Revenue Agency | 1 |
| Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board | 1 |
| Canadian Environmental Assessment Agency | 1 |
| Canadian International Trade Tribunal | 1 |
| Canadian Radio-television and Telecommunications Commission | 1 |
| Canadian Transportation Agency | 2 |
| Hazardous Materials Information Review Commission | 2 |
| NAFTA Secretariat | 2 |
| National Energy Board | 2 |
| Patented Medicine Prices Review Board | 3 |
| Public Service Commission | 3 |
| Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board | 3 |

| | |
|-------------------------------|---|
| GOVERNMENT HOUSE | 3 |
|-------------------------------|---|

GOVERNMENT NOTICES

| | |
|--|---|
| Environment | 3 |
| Environment and Health | 3 |
| Finance | 3 |
| Health | 4 |
| Human Resources and Skills Development | 4 |
| Indian Affairs and Northern Development | 4 |
| Industry | 4 |
| International Trade | 5 |
| Notice of Vacancies | 5 |
| Public Safety and Emergency Preparedness | 5 |
| Superintendent of Financial Institutions | 5 |
| Supreme Court of Canada | 5 |
| Transport | 5 |

| | |
|------------------------------------|---|
| MISCELLANEOUS NOTICES | 5 |
|------------------------------------|---|

| | |
|--------------------------------|---|
| ORDERS IN COUNCIL | 9 |
|--------------------------------|---|

| | |
|-------------------------|---|
| PARLIAMENT | 9 |
|-------------------------|---|

| | |
|-----------------------------------|---|
| PROPOSED REGULATIONS | 9 |
|-----------------------------------|---|

| | |
|--------------------------|----|
| SUPPLEMENTS | 10 |
|--------------------------|----|

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

| | |
|---|----|
| Agence canadienne d'évaluation environnementale | 16 |
| Agence des services frontaliers du Canada | 16 |
| Agence du revenu du Canada | 16 |
| Commission de la fonction publique | 17 |
| Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés | 17 |
| Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses | 17 |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | 17 |
| Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers | 18 |
| Office des transports du Canada | 18 |
| Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon | 18 |
| Office national de l'énergie | 18 |
| Secrétariat de l'ALÉNA | 18 |
| Tribunal canadien du commerce extérieur | 18 |

| | |
|--|----|
| RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL | 20 |
|--|----|

AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|----|
| Affaires indiennes et du Nord canadien | 15 |
| Avis de postes vacants | 15 |
| Commerce international | 15 |
| Cour suprême du Canada | 15 |
| Environnement | 15 |
| Environnement et Santé | 15 |
| Finances | 15 |
| Industrie | 16 |
| Ressources humaines et Développement des compétences | 16 |
| Santé | 16 |
| Sécurité publique et Protection civile | 16 |
| Surintendant des institutions financières | 16 |
| Transports | 16 |

| | |
|--------------------------|----|
| AVIS DIVERS | 11 |
|--------------------------|----|

| | |
|---------------------------------|----|
| DÉCRETS EN CONSEIL | 19 |
|---------------------------------|----|

| | |
|------------------------|----|
| PARLEMENT | 19 |
|------------------------|----|

| | |
|----------------------------------|----|
| RÈGLEMENTS PROJETÉS | 19 |
|----------------------------------|----|

| | |
|--------------------------|----|
| SUPPLÉMENTS | 20 |
|--------------------------|----|

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 13 to 25. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

| Volume | Number | Date | Pages |
|--------|--------|----------|--------------|
| 140 | 13 | April 1 | 657 to 706 |
| 140 | 14 | April 8 | 707 to 792 |
| 140 | 15 | April 15 | 793 to 840 |
| 140 | 16 | April 22 | 841 to 866 |
| 140 | 17 | April 29 | 867 to 964 |
| 140 | 18 | May 6 | 965 to 1096 |
| 140 | 19 | May 13 | 1097 to 1212 |
| 140 | 20 | May 20 | 1213 to 1288 |
| 140 | 21 | May 27 | 1289 to 1322 |
| 140 | 22 | June 3 | 1323 to 1366 |
| 140 | 23 | June 10 | 1367 to 1538 |
| 140 | 24 | June 17 | 1539 to 1732 |
| 140 | 25 | June 24 | 1733 to 1838 |

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

| | |
|---|------|
| Customs Tariff | |
| Woollen fabrics..... | 1301 |
| Woollen fabrics (<i>Erratum</i>)..... | 1381 |
| Special Import Measures Act | |
| Certain copper pipe fittings — Decision..... | 1770 |
| Cross-linked polyethylene tubing (PEX Tubing) from the United States of America — Decision..... | 1381 |
| Unprocessed grain corn from the United States of America — Decision..... | 673 |

Canada Revenue Agency

| | |
|---|-----------------------------------|
| Income Tax Act | |
| List of registered investments..... | 1382 |
| Revocation of registration of a charity (<i>Erratum</i>)..... | 1787 |
| Revocation of registration of charities..... | 925, 1153, 1228, 1301, 1555, 1787 |

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board

| | |
|---|------|
| Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act | |
| Call for Bids No. NL06-1 (Jeanne d'Arc Basin)..... | 1143 |
| Call for Bids No. NL06-2 (Sydney Basin)..... | 1145 |
| Call for Bids No. NL06-3 (Western Newfoundland and Labrador Offshore Region)..... | 1149 |

Canadian Environmental Assessment Agency

| | |
|--|-----|
| Canadian Environmental Assessment Act | |
| Model Class Screening Report for Hydrometric Station Projects in Ontario Region — Public notice..... | 809 |
| Model Class Screening Report for Small Scale Water Quality and Habitat Improvement Projects — Public notice..... | 810 |

Canadian International Trade Tribunal

| | |
|--|------|
| Appeal No. AP-2003-045 — Decision..... | 851 |
| Appeal No. AP-2004-017 — Decision..... | 674 |
| Appeal No. AP-2004-051 — Decision..... | 750 |
| Appeal No. AP-2004-061 — Decision..... | 1787 |
| Appeal No. AP-2005-001 — Decision..... | 1233 |
| Appeal No. AP-2005-002 — Decision..... | 1233 |
| Appeal No. AP-2005-006 — Decision..... | 674 |

| | |
|---|------|
| Appeal No. AP-2005-009 — Decision..... | 1304 |
| Appeal No. AP-2005-019 — Decision..... | 1304 |
| Appeal No. AP-2005-027 — Decision..... | 750 |
| Appeal Nos. AP-2005-003 and AP-2005-004 — Decision..... | 1234 |

Appeals

| | |
|---|------------|
| Notice No. HA-2006-001..... | 811 |
| Notice No. HA-2006-002..... | 1231 |
| Notice No. HA-2006-003..... | 1350 |
| Notice No. HA-2006-004..... | 1440 |
| Certain copper pipe fittings — Commencement of preliminary injury inquiry..... | 1556 |
| Communications, detection and fibre optics — Inquiry.... | 1443 |
| Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Determination..... | 926 |
| Cross-linked polyethylene tubing | |
| Commencement of inquiry..... | 1441 |
| Preliminary determination of injury..... | 1155 |
| EDP hardware and software — Inquiry..... | 1351 |
| EDP hardware and software and information processing and related telecommunications services — Determination..... | 1558 |
| Educational and training services — Inquiry..... | 1154 |
| Electrical and electronics — Inquiry..... | 927 |
| Environmental Services — Determination..... | 1350 |
| Garlic — Order..... | 1155 |
| Information processing and related telecommunications services — Inquiry..... | 927, 1443 |
| Inquiry Into the Availability of Certain Apparel Fabrics Produced in Canada (An) — Submission of report..... | 992 |
| Leather footwear with metal toe caps — Order..... | 851 |
| Natural resources services — Inquiry..... | 928 |
| Professional, administrative and management support services | |
| Determination..... | 1234, 1788 |
| Dismissal..... | 1788 |
| Inquiry..... | 1154 |
| Unprocessed grain corn — Finding..... | 926 |

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

*Addresses of CRTC offices — Interventions... 674, 750, 811, 852, 928, 992, 1156, 1235, 1304, 1351, 1444, 1559, 1789

Decisions

| | |
|---------------------------|------|
| 2004-493-1..... | 1352 |
| 2006-86 to 2006-94..... | 675 |
| 2006-95 to 2006-112..... | 751 |
| 2006-98-1..... | 852 |
| 2006-113 to 2006-134..... | 812 |
| 2006-135 to 2006-139..... | 852 |
| 2006-140 to 2006-164..... | 929 |
| 2006-165 to 2006-177..... | 993 |
| 2006-178 to 2006-184..... | 1157 |
| 2006-184-1..... | 1559 |
| 2006-185 to 2006-188..... | 1235 |
| 2006-189 to 2006-193..... | 1305 |
| 2006-194 to 2006-203..... | 1352 |
| 2006-204 to 2006-208..... | 1445 |
| 2006-209 to 2006-241..... | 1559 |
| 2006-242 to 2006-248..... | 1790 |
| Public hearings | |
| 2006-4..... | 933 |
| 2006-4-1..... | 995 |

| | | | |
|---|------|--|------|
| 2006-4-3..... | 1446 | 2006-53 — Call for comments on the proposed addition of TV Asia to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... | 996 |
| 2006-4-4..... | 1564 | 2006-54..... | 996 |
| 2006-5..... | 1791 | 2006-54-1..... | 1158 |
| 2006-6..... | 1791 | 2006-55 — A new approach to revisions to the Commission's lists of eligible satellite services..... | 997 |
| Public notices | | 2006-56 — Addition of ETV Bangla to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... | 998 |
| 2005-124-1 — Call for comments on the proposed addition of nine non-Canadian Chinese-language services to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis — Re-opening of proceeding to permit the filing of evidence..... | 754 | 2006-57 — Addition of ProSiebenSat.1 Welt to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... | 998 |
| 2006-3-1 — Extension of the deadline for submission of applications regarding the call for applications for a broadcasting licence to carry on television programming undertakings to serve Edmonton and/or Calgary, Alberta..... | 853 | 2006-58..... | 1236 |
| 2006-32-1..... | 815 | 2006-59 — Call for comments — Proposed amendments to the Broadcasting Distribution Regulations..... | 1237 |
| 2006-34 — Licensing of new radio stations to serve Charlottetown, Prince Edward Island — Introduction to Broadcasting Decisions CRTC 2006-88 to 2006-91..... | 676 | 2006-61..... | 1238 |
| 2006-35..... | 754 | 2006-62..... | 1306 |
| 2006-36 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a radio programming undertaking to serve Saskatoon, Saskatchewan..... | 755 | 2006-63..... | 1354 |
| 2006-37 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a radio programming undertaking to serve Regina, Saskatchewan..... | 756 | 2006-64..... | 1355 |
| 2006-38 — Call for comments on the proposed addition of Baby TV to the eligible lists of satellite services for distribution on a digital basis, and on the removal of German TV..... | 757 | 2006-65..... | 1355 |
| 2006-39 — Call for comments on the proposed addition of Phoenix InfoNews Channel to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... | 757 | 2006-66 — Call for comments on the proposed addition of Dandana TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... | 1355 |
| 2006-40 — Call for comments on a proposed exemption order respecting certain network operations..... | 757 | 2006-67..... | 1446 |
| 2006-41 — Call for comments on the marketing and billing practice known as “account stacking” in the context of the Commission's regulatory framework for broadcasting distribution undertakings..... | 758 | 2006-68 — Competitive access to inside wire in commercial and institutional properties..... | 1447 |
| 2006-41-1 — Call for comments on the marketing and billing practice known as “account stacking” in the context of the Commission's regulatory framework for broadcasting distribution undertakings — Submission of reply comments..... | 1158 | 2006-69 — Promotion of non-programming services using local availabilities..... | 1447 |
| 2006-42 — Ownership applications granted approval..... | 758 | 2006-70..... | 1565 |
| 2006-43..... | 815 | 2006-71 — Ownership applications granted approval..... | 1566 |
| 2006-44 — Addition of ITVN to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... | 854 | 2006-72 — Call for comments on a request by the Governor in Council pursuant to section 15 of the Broadcasting Act to prepare a report examining the future environment facing the Canadian broadcasting system..... | 1792 |
| 2006-45 — Addition of Sun TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... | 854 | 2006-73 — Addition of NEW SAT to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... | 1792 |
| 2006-46 — Revised lists of eligible satellite services..... | 854 | 2006-74 — Regulatory framework for the licensing and distribution of high definition pay and specialty services..... | 1792 |
| 2006-47 — Regulatory framework for mobile television broadcasting services..... | 854 | 2006-75 — Addition of HDNet to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis..... | 1793 |
| 2006-48 — Call for comments on a proposed exemption order for mobile television broadcasting undertakings..... | 855 | 2006-76..... | 1793 |
| 2006-48-1 — Call for comments on a proposed exemption order for mobile television broadcasting undertakings — Extension of the deadlines for the receipt of comments and reply comments..... | 1236 | Telecom public notice | |
| 2006-49..... | 855 | 2006-7..... | 1448 |
| 2006-50..... | 941 | Canadian Transportation Agency | |
| 2006-51 — Request to repeal section 22 of the Broadcasting Distribution Regulations..... | 941 | Canada Transportation Act | |
| 2006-52..... | 995 | International air cargo transshipment program at Edmonton International Airport..... | 1794 |
| | | Hazardous Materials Information Review Commission | |
| | | Hazardous Materials Information Review Act | |
| | | Decisions and orders on claims for exemption..... | 1159 |
| | | Filing of a claim for exemption..... | 677 |
| | | NAFTA Secretariat | |
| | | Certain softwood lumber products — Decision..... | 684 |
| | | Certain softwood lumber products from Canada — Request for panel review..... | 941 |
| | | Durum wheat and hard red spring wheat from Canada — Completion of panel review..... | 683 |
| | | Unprocessed grain corn from the United States of America — Request for panel review..... | 1239 |
| | | National Energy Board | |
| | | ATCO Power Ltd. — Application to export electricity to the United States..... | 758 |
| | | Cinergy Marketing & Trading, LP — Application to export electricity to the United States..... | 1795 |

| | | | |
|---|-----------------|--|------|
| Emera Brunswick Pipeline Company Ltd. — Application to construct and operate the Brunswick Pipeline — Public hearing..... | 1796 | Permit No. 4543-2-03388 | 1098 |
| Independent Electricity System Operator — Application to export electricity on an emergency basis to the United States | 1240 | Permit No. 4543-2-03389 | 966 |
| Maritime Electric Company, Limited — Application to export electricity to the United States | 943 | Permit No. 4543-2-03390 | 843 |
| Susquehanna Energy Products, LLC — Application to export electricity to the United States | 1566 | Permit No. 4543-2-03391 | 1324 |
| Terasen Pipelines (Trans Mountain) Inc. — Application to construct and operate the TMX – Anchor Loop Project — Public hearing | 998 | Permit No. 4543-2-03393 | 1290 |
| Yudinn Energy Inc. on behalf of Yudinn Energy Limited Partnership — Application to export electricity to the United States | 685 | Permit No. 4543-2-03394 | 872 |
| | | Permit No. 4543-2-03395 | 1215 |
| | | Permit No. 4543-2-03397 | 968 |
| | | Permit No. 4543-2-03400 | 1325 |
| | | Permit No. 4543-2-03402 | 1735 |
| | | Permit No. 4543-2-04295 | 794 |
| | | Permit No. 4543-2-04300 | 1327 |
| | | Permit No. 4543-2-06369 | 1099 |
| | | Permit No. 4543-2-06384 | 659 |
| | | Permit No. 4543-2-06385 | 795 |
| | | Permit No. 4543-2-06386 | 873 |
| | | Permit No. 4543-2-06387 | 661 |
| | | Permit No. 4543-2-06388 | 797 |
| | | Permit No. 4543-2-06389 | 1291 |
| | | Permit No. 4543-2-06390 | 1293 |
| | | Permit No. 4543-2-06391 | 1294 |
| | | Permit No. 4543-2-06392 | 1296 |
| | | Permit No. 4543-2-06393 | 662 |
| | | Permit No. 4543-2-06394 | 875 |
| | | Permit No. 4543-2-06395 | 1217 |
| | | Permit No. 4543-2-06396 | 969 |
| | | Permit No. 4543-2-06397 | 844 |
| | | Permit No. 4543-2-06399 | 971 |
| | | Permit No. 4543-2-06405 | 1218 |
| | | Permit No. 4543-2-06406 | 1220 |
| | | Permit No. 4543-2-06407 | 1737 |
| | | Permit No. 4543-2-06408 | 1738 |
| | | Permit No. 4543-2-06409 | 1221 |
| | | Permit No. 4543-2-06410 | 1740 |
| | | Permit No. 4543-2-06412 | 1741 |
| | | Permit No. 4543-2-06413 | 1541 |
| | | Permit No. 4543-2-6404 | 1369 |
| | | Significant New Activity Notice No. 14087 | 1298 |
| | | Significant New Activity Notice No. 14171 | 741 |
| | | Significant New Activity Notice No. 14285 | 1748 |
| | | Waiver of information requirements for the manufacture or import of substances new to Canada | 1750 |
| | | Environment, Dept. of the, and Dept. of Health | |
| | | Notice of Action Plan for the Assessment and Management of Perfluorinated Carboxylic Acids and their Precursors..... | 1542 |
| | | Finance, Dept. of | |
| | | Statements | |
| | | Bank of Canada, balance sheet as at | |
| | | March 15, 2006 | 669 |
| | | March 22, 2006 | 671 |
| | | March 29, 2006 | 804 |
| | | March 31, 2006 | 806 |
| | | April 5, 2006 | 920 |
| | | April 12, 2006 | 922 |
| | | April 19, 2006 | 987 |
| | | April 26, 2006 | 989 |
| | | April 30, 2006 | 1138 |
| | | May 3, 2006 | 1140 |
| | | May 10, 2006 | 1345 |
| | | May 17, 2006 | 1347 |
| | | May 24, 2006 | 1376 |
| | | May 31, 2006 | 1378 |
| | | June 7, 2006 | 1765 |
| | | June 14, 2006 | 1767 |
| Emera Brunswick Pipeline Company Ltd. — Application to construct and operate the Brunswick Pipeline — Public hearing..... | 1796 | | |
| Independent Electricity System Operator — Application to export electricity on an emergency basis to the United States | 1240 | | |
| Maritime Electric Company, Limited — Application to export electricity to the United States | 943 | | |
| Susquehanna Energy Products, LLC — Application to export electricity to the United States | 1566 | | |
| Terasen Pipelines (Trans Mountain) Inc. — Application to construct and operate the TMX – Anchor Loop Project — Public hearing | 998 | | |
| Yudinn Energy Inc. on behalf of Yudinn Energy Limited Partnership — Application to export electricity to the United States | 685 | | |
| Patented Medicine Prices Review Board | | | |
| Patent Act | | | |
| Hearing..... | 1241 | | |
| Public Service Commission | | | |
| Public Service Employment Act | | | |
| Permission granted..... | 1307, 1448 | | |
| Permission granted (Carr, Paul) | 686 | | |
| Permission granted (Desroches, Stephen) | 686 | | |
| Permission granted (Holdsworth, Mike) | 1567 | | |
| Permission granted (Hubley, Allan)..... | 687 | | |
| Permission granted (Mendes, Patrick) [<i>Erratum</i>] | 1567 | | |
| Permission granted (Walton, Michael A.)..... | 1568 | | |
| Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board | | | |
| Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act | | | |
| Panel Review Rules | 1448 | | |
| GOVERNMENT HOUSE | | | |
| Awards to Canadians | 842, 1214, 1540 | | |
| Canadian Bravery Decorations | 1368 | | |
| Meritorious Service Decorations..... | 708, 711 | | |
| Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem..... | 868 | | |
| Special Warrant..... | 712 | | |
| GOVERNMENT NOTICES | | | |
| Environment, Dept. of the | | | |
| Canadian Environmental Protection Act, 1999 | | | |
| Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of specified toxic substances released from base metals smelters and refineries and zinc plants..... | 877 | | |
| Notice to anyone engaged in the use of methyl bromide | 1101 | | |
| Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the Ministerial Conditions..... | 798, 972, 1743 | | |
| Notice with respect to the Environmental Code of Practice for Base Metals Smelters and Refineries..... | 877 | | |
| Order 2006-66-04-02 Amending the Non-domestic Substances List..... | 1744 | | |
| Order 2006-66-05-03 Amending the Non-domestic Substances List..... | 1745 | | |
| Order 2006-87-02-02 Amending the Non-domestic Substances List..... | 916 | | |
| Order 2006-87-04-02 Amending the Non-domestic Substances List..... | 1747 | | |
| Permit No. 4543-2-03376 | 658 | | |
| Permit No. 4543-2-03379 | 1734 | | |

Health, Dept. of

| | |
|--|-----------------|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999 | |
| Residential indoor air quality guideline for formaldehyde..... | 799 |
| Food and Drugs Act | |
| Food and Drug Regulations — | |
| Amendments | 846, 1106, 1545 |

Human Resources and Skills Development, Dept. of

| | |
|----------------------------------|------|
| Canada Student Loans Regulations | |
| Interest rate | 1299 |

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

| | |
|--|------|
| Canada Petroleum Resources Act | |
| 2006 Call for Bids: Beaufort Sea/Mackenzie Delta | 1108 |
| 2006 Call for Bids: Central Mackenzie Valley | 1223 |

Industry, Dept. of

| | |
|--|------|
| Appointments | |
| Abbott, James | 974 |
| Ablonczy, Diane | 974 |
| Alidina, Shams | 1226 |
| Anderson, David L. | 974 |
| Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada | 1371 |
| Awashish, Philip..... | 1226 |
| Baker, William Victor | 1371 |
| Band, Lawrence L. | 1226 |
| Barazi, Bana | 1226 |
| Barnhart, Gordon L. | 1225 |
| Bedard, Joanna M. T. | 1226 |
| Bennett, Ian E. | 1755 |
| Bensimon, Jacques | 1755 |
| Biggs, Margaret..... | 1225 |
| Bloodworth, Margaret | 976 |
| Boucher, Sylvie | 974 |
| Bourke, Myles | 1755 |
| Boutet, Jacqueline | 1371 |
| Brady, Barbara | 1756 |
| Bruinooge, Rod | 974 |
| Bureau, Yvon | 1225 |
| Cameron, Margaret A. | 1756 |
| Cameron, The Hon./L'hon. Stuart J. | 802 |
| Carrie, Colin | 974 |
| Carty, Arthur J. | 1225 |
| Casson, Rick..... | 1756 |
| Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police/Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada | 1371 |
| d'Auteuil, Lieutenant-Colonel/Lieutenant-colonel Louis-Vincent | 1371 |
| Dauns, Paulah Jean | 1371 |
| Dicerni, Richard | 976 |
| Dion, Mario | 1756 |
| Dutil, Colonel Joseph Marcel Mario | 1756 |
| Earles, Daniel M. | 1225 |
| Elliott, William J. S. | 976 |
| Fitzpatrick, Gerard J. | 1371 |
| Fletcher, Steven John | 975 |
| Fonberg, Robert..... | 976 |
| Forsey, Dian J. | 1226 |
| French, Susan J. | 1371 |
| Goodman, Brian P. | 1226 |
| Gourde, Jacques | 975 |
| Guergis, Helena..... | 975 |
| Harrison, Peter..... | 976 |
| Harvey, André..... | 1756 |
| Hiebert, Russ | 975 |

| | |
|--|-----------|
| Hinton, Betty | 975 |
| Hitchcock, Fred | 1371 |
| Horgan, J. Michael..... | 1226 |
| Huband, The Hon./L'hon. Charles R. | 1756 |
| Hurtubise, Suzanne | 976 |
| Hynes, Herbert G. | 1225 |
| Inkoom, Emmanuel | 1225 |
| Jean, Brian | 975 |
| Kamp, Randy | 975 |
| Kanatewat, Robert | 1226 |
| Katter, Ricardo | 1225 |
| Kenney, Jason..... | 975 |
| Khosrowshahi, Hassan | 1371 |
| Komarnicki, Ed..... | 975 |
| Lacombe, Carole..... | 1756 |
| Langtry, David William..... | 1756 |
| Lemieux, Lyse | 1756 |
| Létourneau, Richard | 1756 |
| Lévesque, Louis..... | 803 |
| Lévesque, Sylvie..... | 1226 |
| Lindsay, John..... | 1226 |
| Lukiwski, Tom | 975 |
| MacDonald, Joan M. | 1226 |
| MacKenzie, Dave | 975 |
| MacLaren, The Hon./L'hon. Roy | 1371 |
| Major, The Hon./L'hon. John C. | 976, 1226 |
| Mann, Gurdev | 1225 |
| Marsden, Wesley Wade..... | 1226 |
| Matthews, Jack | 1756 |
| McCool, Carolyn | 1371 |
| Menzies, Ted | 975 |
| Monnin, The Hon./L'hon. Marc M. | 1756 |
| Moore, James..... | 975 |
| Moore, Rob | 975 |
| Morin, Marie-Lucie | 976 |
| Nicholson, The Hon./L'hon. Robert Douglas | 802 |
| O'Neill, Mary | 1756 |
| Obhrai, Deepak..... | 975 |
| Paquet, Jean-Guy | 1756 |
| Paradis, Christian..... | 975 |
| Perron, Lieutenant-Colonel/Lieutenant-colonel Jean-Guy | 1756 |
| Pink, Robert Lee | 1225 |
| Poillievre, Pierre | 975 |
| Quist, Jacob | 1225 |
| Reid, The Hon./L'hon. John M. | 803 |
| Renaud, Raymond | 1226 |
| Rigby, Stephen | 1756 |
| Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A. | 803 |
| Saunders, Richard | 1226 |
| Scott, David M. | 1226 |
| Shah Jalal, Kasi | 1225 |
| Shahriari, Mojdeh | 1226 |
| Skelton, The Hon./L'hon. Carol | 802 |
| Soucy, Carol | 1756 |
| Tining, Suzanne | 1757 |
| Tinker, Diane L. | 1371 |
| Tuck, Robert E. | 1225 |
| Van Loan, Peter | 975 |
| Warawa, Mark | 976 |
| Watkin, Kenneth W. | 976 |
| Watson, Samy | 1226 |
| Wernick, Michael | 1226 |
| Wright, Robert A. | 1757 |
| Yelich, Lynne | 976 |

Canada Corporations Act
 Application for surrender of charter..... 977, 1329
 Declaration of dissolution 664
 Letters patent..... 664, 977, 1329
 Order 1331
 Supplementary letters patent 665, 980, 1332
 Supplementary letters patent — Name change 666, 980, 1333
 Supplementary letters patent — Name change (*Erratum*) 1332

Radiocommunication Act
 DGTP-001-06 — Release of Radio Systems Policy 06 on the use of 700 MHz spectrum for public safety applications and other limited use of broadcasting spectrum (RP-06) 1546
 DGTP-002-06 — Policy provisions for the band 2 500-2 690 MHz to facilitate future mobile service 742
 DGTP-004-06 — Decision to rescind the broadband spectrum cap policy..... 981
 DGTP-005-06 — Spectrum Utilization Policy, Technical and Licensing Requirements for Broadband Public Safety in the Band 4 940-4 990 MHz..... 1757
 SMBR-001-06 — New Broadcasting Procedures and Rules Part 9 (BRP-9) for Terrestrial S-DARS (Satellite Digital Audio Radio Service) Undertakings..... 984
 SMBR-002-06 — Adoption of the ATSC A/65 Standard for Digital Television (DTV) broadcasting in Canada..... 1333
 SMSE-001-06 — Issue of SRSP-512 and amendment of RSS-119 847
 SMSE-004-06 1109
 SMSE-005-06 — Consultation Paper on Public Safety Radio Interoperability Guidelines 1334
 SMSE-006-06 — Publication of ICES-001, Issue 4 1335

Telecommunications Act
 DGTP-007-2006 — Petition to the Governor in Council..... 1336
 DGTP-008-2006 — Petition to the Governor in Council 1337
 SMSE-003-06 — CS-03 Part VIII, Issue 9, Amendment 2 667

Trade-marks Act
 Geographical indications..... 1110

International Trade, Dept. of
 Consultations on the development of the Canada-Japan joint study..... 745

Notice of Vacancies
 Atomic Energy of Canada Limited 1758
 Canada Science and Technology Museum Corporation... 1547
 Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board..... 1371
 National Arts Centre 1338
 National Energy Board..... 917

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of
 Criminal Code
 Designation as fingerprint examiners..... 849, 918

Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act
 Designation order..... 985
 Exemption order..... 985
 Schedules I, II and III..... 1760

Insurance Companies Act
 Electric Insurance Company — Order to insure in Canada risks 986

Nordic Insurance Company of Canada (The) and Allianz Insurance Company of Canada — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business 986

Supreme Court of Canada
 Supreme Court Act
 Session advanced 668

Transport, Dept. of
 Canada Marine Act
 Fraser River Port Authority — Supplementary letters patent..... 1762
 Saint John Port Authority — Supplementary letters patent..... 1549
 Vancouver Port Authority — Supplementary letters patent..... 1550

Canada Shipping Act
 Designation and de-designation of oil handling facilities..... 919
 Designation of an oil handling facility 919
 Order approving the amended fees proposed by Eastern Canada Response Corporation Ltd. 1340
 Western Canada Marine Response Corporation..... 1373

MISCELLANEOUS NOTICES

A

Abitibi Consolidated of Canada, forestry bridge over the Blazy River, Que. 1356

ACE ORGANIZATION OF STUDENT ENTREPRENEURS, surrender of charter 760

Agriculture and Agri-Food, Department of, Junction Dam and other works in Maple Creek, Sask. 1800

Alberta Infrastructure and Transportation
 rehabilitation of the deck of a five-span bridge over the Wapiti River, Alta. 945
 replacement of the bridge over Toad Creek, Alta. 945

ALBERTA PERFORMING ARTS STABILIZATION FUND, surrender of charter 1243

American Motorists Insurance Company and Omega General Insurance Company, transfer of liabilities..... 1186

American Motorists Insurance Company (Specialty National Insurance Company), release of assets 1308, 1356, 1467, 1569

Anderson, Kirk L., installation of a bridge over Leslie Runs, N.S. 1802

Apotex Inc. and Apotex Pharmachem Inc., application under section 65 of the Patent Act 946

ARH 2006-1, LLC, documents deposited..... 1798

Armour, Township of, replacement of the Ferguson Road Bridge over the Magnetawan River, Ont. 1252

Associated Engineering Alberta Ltd., repairs to the Dunvegan Bridge over the Peace River, Alta. 856

ATEL Leasing Corporation, document deposited..... 688

B

Babine Forest Products Co., bridge over the Endako River, B.C. 1243

Banc of America Leasing & Capital, LLC, documents deposited 1467

Beaufort-Delta Self-Government Office, surrender of charter 1186

BNSF Railway Company, documents deposited 1308

BNY Midwest Trust Company, document deposited 1309

Bourque, Paul-Emile, mollusc culture in suspension in Cocagne Harbour, N.B. 1572

| | | | |
|---|---------------------------|---|-----------------------------|
| Bowater Mersey Paper Company Limited | | Charismatic Episcopal Church of Canada, relocation of head office..... | 689 |
| replacement of the forestry bridge across a runoff of Jordan Lake, N.S. | 1001 | Chesapeake Bay Retriever Club of Canada, relocation of head office..... | 1357 |
| replacement of the forestry bridge across Longview Lake Brook, N.S. | 1001 | Christian Village Ministries, relocation of head office | 1799 |
| replacement of the forestry bridge across Rees Brook, N.S. | 1002 | CIBC Trust Corporation, reduction of stated capital | 1357 |
| Bowater Mersey Paper Company Ltd. | | CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), documents deposited | 1245 |
| replacement of a forestry bridge across an unnamed tributary to Big Whitford Lake, N.S. | 946 | Citibank Canada, documents deposited | 1003 |
| replacement of a forestry bridge across Freeman Runs, N.S. | 947 | CLUB SOCIAL HORS COUR INC., surrender of charter... | 1569 |
| replacement of a forestry bridge across Round Lake Brook, N.S. | 947 | C.M.C. Canadian Music Competition Inc., relocation of head office..... | 689 |
| British Columbia, Ministry of Transportation of | | Commercial Alcohols Inc., notice of intent to commence judicial review..... | 857 |
| Cayoosh Creek Bridge on Highway 99 over Cayoosh Creek, B.C. | 692 | Compass Capital Corporation, documents deposited..... | 858 |
| Coffee Creek Bridge carrying Highway 31 over Coffee Creek, B.C. | 1473 | Compassionate Friends of Canada, Inc. (The), relocation of head office..... | 1311 |
| Brun-Way Construction Inc. | | Continental Stone Limited, wharf in Fortune Bay, N.L. | 1359 |
| arch culvert and permanent diversion channel on Little Presque Isle Stream, N.B. | 688 | Corn Products International, Inc. and Casco, Inc./Canada Starch Operating Company Inc. notice of intent to commence judicial review | 817 |
| twin box culvert structure and permanent diversion channel on Little Presque Isle Stream, N.B. | 1002 | request for NAFTA panel review..... | 948 |
| | | Credit Suisse First Boston, New York Branch, document deposited | 1570 |
| C | | CrisisShield, surrender of charter | 761 |
| Cable Television Standards Foundation, surrender of charter | 948 | | |
| Calgary, City of, existing bridge over the Elbow River, Alta. | 760 | D | |
| CANADIAN AGRI-FOOD RESEARCH COUNCIL, surrender of charter | 1003 | DEFENCE ASSOCIATIONS NATIONAL NETWORK, surrender of charter | 1189 |
| CANADIAN ALLIANCE AGAINST SOFTWARE THEFT, surrender of charter..... | 1186 | Detroit Edison Company (The), document deposited | 690 |
| Canadian Association of Home & Property Inspectors, relocation of head office | 856 | DFK Canada Inc., relocation of head office | 1247 |
| CANADIAN CONSORTIUM OF MANAGEMENT SCHOOLS, surrender of charter | 856 | Dignitas International, relocation of head office..... | 1248 |
| Canadian Corn Producers, notice of intent to commence judicial review..... | 1309 | Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting..... | 690 |
| Canadian Friends of Ponevez Yeshiva in Israel, surrender of charter | 1187 | Dominion Exploration Canada Ltd. bridge crossing a watercourse on a private road, approximately 19 km west of Drayton Valley, Alta. | 1314 |
| CANADIAN IMPLANT ASSOC'N, surrender of charter ... | 1310 | bridge crossing over a watercourse on a private road, Alta. | 1004 |
| Canadian Multiple Sclerosis Association - MSA, surrender of charter | 1243 | Dow Chemical Company (The), documents deposited | 690, 1314 |
| Canadian National Railway Company, documents deposited | 760, 817, 857, 1187, 1468 | Dufferin, County of, bridge over the Grand River, Ont. | 818 |
| Canadian Natural Resources Limited | | Dufferin No. 190, Rural Municipality of, bridge on Primary Grid Road 642 over the Qu'Appelle River, Sask. | 1193 |
| permanent single-span bridge over Baril Creek, Alta. | 688 | | |
| temporary fish fence across Joslyn Creek, Alta. | 948 | E | |
| Canadian Occupational Therapy Foundation, relocation of head office..... | 1187 | Ed Huck Marine Ltd., replacement and modification to the existing breakwater with docking systems on the St. Lawrence River, Ont. | 950 |
| Canadian Slovak Benefit Society, voluntary liquidation and dissolution..... | 1357, 1468, 1569, 1798 | Educational Concerns for Hunger Organization, Canada, surrender of charter | 1005 |
| Canadian Transit Company (The), annual meeting..... | 1187, 1244, 1310, 1357 | EDUNET, surrender of charter | 762 |
| Canadians in Europe, surrender of charter..... | 1244 | EnCana Corporation | |
| CARCAT ULC, document deposited | 1244 | permanent bridge over an unnamed creek, Alta. | 1189, 1359 |
| Carlow/Mayo, Township of, York River Bridge on Boulter Road, Ont. | 1011 | permanent bridge over an unnamed tributary to Christina Lake, Alta. | 950 |
| Central Frontenac, The Corporation of the Township of, replacement of the concrete bridge deck and steel stringers on the Cranberry Lake Road Bridge over the Salmon River, Ont. | 1188 | | |
| Centre for the Financial Services OmbudsNetwork, surrender of charter | 1244 | F | |
| | | Fifth Third Leasing Company (The), documents deposited | 1570 |
| | | First Union Rail Corporation, documents deposited | 951, 1006, 1315, 1468, 1570 |
| | | Fisheries and Oceans, Department of several works in Shigawake Harbour, Que. | 1246 |
| | | various works at Lower Sandy Point Harbour, N.S. | 1800 |

| | | | |
|---|------------------|---|--------------------|
| Flex Leasing I, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited | 691 | INTERNATIONAL COMMISSION ON LARGE DAMS — MONTRÉAL 2003, surrender of charter | 819 |
| Freeform Solutions, relocation of head office..... | 1006 | International Needs Canada, relocation of head office | 1471 |
| G | | J | |
| Gananoque, Town of, rehabilitation of the King Street Bridge over the Gananoque River, Ont | 823 | John Alden Life Insurance Company, release of assets | 1571, 1802 |
| GATX Financial Corporation, documents deposited | 951, 1248, 1469 | Jollymore & Khouzam Sports Foundation (The), relocation of head office | 1471 |
| General American Railcar Corporation, documents deposited | 952, 1469 | K | |
| General American Railcar Corporation II, documents deposited | 952, 1571 | Kansas City Southern Railway Company (The), document deposited | 1248 |
| General American Railcar Corporation III, document deposited | 952 | Koppers Inc., document deposited..... | 1572 |
| Golden Crossing General Partnership and Golden Crossing Constructors Joint Venture, Golden Ears Bridge and access arterial roads over the Fraser River, B.C. | 1801 | L | |
| Grande Prairie No. 1, County of, replacement of the bridge over Bear Creek, Alta. | 1003 | Lake Erie and Detroit River Railway Company (The), annual general meeting | 763, 859, 953, 820 |
| Greenbrier Leasing Company LLC, documents deposited ... | 1470 | Lambton, County of, rehabilitation of the bridge over Hickory Creek, Ont. | 761 |
| Guelph, City of, replacement of a bridge over the Eramosa River, Ont. | 1310 | Leeds and Grenville, United Counties of, replacement of the Spencerville Bridge across the South Nation River, Ont. | 957 |
| H | | Lennox Passage Yacht Club, various works in D'Escousse Harbour, N.S. | 763 |
| Halton, Regional Municipality of, replacement of two bridges on Derry Road, Ont. | 1361 | M | |
| Hardie, Reginald Borden, and Linda Ileen Hardie, existing cable bridge over the east branch of the Phillip River, N.S. | 1251 | MacDonald, Donald and Gerry, George Garnhum, Jamie MacDonald, Coles Mussel Farm Ltd., Steven Baglole and David Baglole, mussel aquaculture leases in Hillsborough Bay, P.E.I. | 949 |
| Heritage Georgeville, breakwater on Memphrémagog Lake, Que. | 859 | Malaspina University Centre for Shellfish Research oyster rafts in Baynes Sound, B.C. | 953 |
| Highlands Insurance Company in Receivership, release of assets | 1470, 1571, 1802 | shellfish longlines in Baynes Sound, B.C. | 954 |
| HIKE Fund (Canada), relocation of head office | 1190 | Manitoba Transportation and Government Services, bridge over Beaver Creek, Man. | 860 |
| Hill Community Radio, surrender of charter | 1248 | Maple Leaf Foods Inc. and its affiliates, judicial review | 820 |
| Household Trust Company, relocation of designated office for the service of enforcement notices | 1470 | Maritime Forces Atlantic, floating protection boom in Halifax Harbour, N.S. | 1190 |
| Huron, Corporation of the County of, repairs to the bridge carrying County Road 8 over the South Maitland River, Ont. | 1188 | Mel L. Piper Ministries, relocation of head office | 1315 |
| Huron Shores, The Corporation of the Municipality of, Dean Lake Bridge over the Mississagi River, Ont. | 1312 | Merashen Island Mussel Farms, expansion of an aquaculture site in Placentia Bay, N.L. | 1249 |
| Huron, The Corporation of the County of repairs to the bridge carrying County Road 20 over the Maitland River, Ont. | 1245 | MetLife Canada and The Travelers Insurance Company, assumption transaction..... | 954 |
| repairs to the bridge carrying County Road 25 traffic over Blyth Brook, Ont. | 1311 | Mitsui Rail Capital, LLC, documents deposited..... | 763 |
| repairs to the bridge carrying County Road 30 traffic over a tributary to the Middle Maitland River, Ont. | 1311 | Muslim Association of Canada, relocation of head office.... | 1192 |
| repairs to the bridge over a tributary to the Middle Maitland River, 1.6 km north of County Road 87, Ont. | 1245 | N | |
| repairs to the bridge over a tributary to the Middle Maitland River, 2.6 km north of County Road 87, Ont. | 1246 | National Association of Antique Automobile Clubs of Canada Corporation (The), relocation of head office..... | 693 |
| I | | NATIONAL CENTRE FOR FIRST NATIONS GOVERNANCE, relocation of head office | 1192 |
| ICX Corporation, document deposited | 1190 | National Railroad Passenger Corporation, documents deposited | 1007 |
| Illinois Central Railroad Company, document deposited | 762 | NeighbourLink Vancouver-West Side, surrender of charter | 1315 |
| Innovene Polyethylene North America, documents deposited | 819, 1006 | New Brunswick, Department of Transportation of, Mill Brook Bridge No. 1 over Mill Brook, N.B. | 1247 |
| Insinger No. 275, Rural Municipality of, removal of the bridge and installation of a culvert in the Whitesand River, Sask. | 765 | Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of, structural steel girder bridge and temporary steel panel bridge over Otter Brook Crossing, N.L. | 1189 |
| | | Niagara, Regional Municipality of, rehabilitation of the existing East Main Street Bridge over the Old Welland Canal, Ont. | 764 |

| | | | |
|---|-------|-------|-------|
| Nishnawbe-Aski Legal Services Corporation, relocation of head office..... | 1315 | | |
| Norfolk Southern Railway Company, document deposited | 693 | | |
| North American Old Roman Catholic Church, relocation of head office..... | 950 | | |
| NORTH INNISFIL HEALTH SERVICES INC., surrender of charter | 1474 | | |
| Nottawasaga Valley Conservation Authority | | | |
| debris boom and existing dam across Bear Creek, Ont. ... | 861 | | |
| debris boom and existing dam across Coates Creek, Ont. | 861 | | |
| Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of | | | |
| replacement bridge over the Shubenacadie River, N.S. ... | 818 | | |
| replacement of the Ecum Secum Bridge over Pyles Brook, N.S. | 1312 | | |
| replacement of the Ohio Cross Iron Bridge over the Ohio River, N.S. | 1004 | | |
| replacement of the South Brook Road Bridge over the Southampton River, N.S. | 1313 | | |
| NRG Texas LP, document deposited..... | 694, | | |
| NuRail Canada ULC, documents deposited..... | 955 | | |
| O | | | |
| Okanagan Land Development Corporation, marinas and breakwaters in Okanagan Lake, B.C. | 1008, | 1803 | |
| Okanagan Northern Excursions Railway Inc., document deposited | 821 | | |
| Ontario, Ministry of Transportation of | | | |
| bridge over Clarke Creek, Ont. | 1803 | | |
| bridge over the Amable du Fond River, Ont. | 1191 | | |
| replacement of two culverts with three culverts in Gundy Creek, Ont. | 1007 | | |
| Ontario Power Generation Inc. | | | |
| construction of a cable tray above the east water discharge channel to Lake Ontario, Ont. | 1008 | | |
| installation of a public safety boom on the Madawaska River, Ont. | 1360 | | |
| Lower Sturgeon Hydroelectric Generation Station and dam in the Mattagami River, Ont. | 1360 | | |
| Opportunity, Municipal District of, bridge over the Wabasca River, Alta. | 1191 | | |
| Orillia Power Generation Corporation, Dominion water-power application..... | 1250 | | |
| Ouellette, Gérard, and Serge Gaudet, mollusc culture in suspension in the Saint-Charles River, N.B. | 859 | | |
| P | | | |
| Parks Canada Agency, renovations to an existing Trans-Canada Highway bridge crossing the Kicking Horse River, B.C. | 1250 | | |
| Peterborough, City of, footbridge over the Trent-Severn Waterway, Ont. | 1799 | | |
| Pharmacy Sector Study Corporation (The), surrender of charter | 862 | | |
| Plutonic Power Corporation, several access road bridges over various bodies of water, B.C. | 1360 | | |
| Po Shin Tao Teh Charitable Corporation of Canada, relocation of head office | 1804 | | |
| Prince Edward Island, Department of Transportation and Public Works of, replacement of the Breadalbane Bridge across a tributary to the Dunk River, P.E.I. | 1313 | | |
| Public Works and Government Services, Department of, repair of the east jetty at the mouth of Rivière au Renard, Que. | 761 | | |
| Q | | | |
| Québec, Ministère des Transports du | | | |
| bridge over the Blanche River, Que. | 1249 | | |
| bridge over the Kiamika River, Que. | 1471 | | |
| bridge over the Rivière du Lac des Îles, Que. | 1471 | | |
| bridge over the Rivière du Lièvre, Que. | 1472 | | |
| bridge over the Rivière du Sourd, Que. | 1472 | | |
| R | | | |
| R. & L. Ostréiculteurs Ltée, aquaculture site MS-1167 to cultivate oysters in South Saint-Simon Bay, N.B. | 1192 | | |
| Rideau Lakes, Township of, rehabilitation of Leggett Bridge over Sucker Creek, Ont. | 1804 | | |
| River Bourgeois Community Services Society, placement of floating docks in River Bourgeois Harbour, N.S. | 1474 | | |
| River's End Estates Ltd., construction of a 50-boat slip marina in Mara Lake, B.C. | 764 | | |
| S | | | |
| Safety National Casualty Corporation, application for an order..... | 694, | 765, | 821, |
| Saskatchewan Highways and Transportation | | | |
| bridge on Provincial Highway 3 over the Carrot River, Sask. | 1009 | | |
| bridge on Provincial Highway 9 over the Whitesand River, Sask. | 1009 | | |
| bridge on Provincial Highway 165 over a tributary to the Nipekamew River, Sask. | 1010 | | |
| Scott Resource Services Inc., widening of an existing bridge over Chilliwack Creek, B.C. | 862 | | |
| Seguin, Township of, replacement of the Tally Ho-Swords Road Culvert, Ont. | 1012 | | |
| Serviteurs de Notre-Dame de la Solitude (Les), surrender of charter | 1194 | | |
| Shell Canada Limited, haul bridge across Jackpine Creek, Alta. | 821 | | |
| Siemens Financial Services, Inc., documents deposited..... | 694, | 1474 | |
| SLLC Limited, change of name..... | 955, | 1010, | 1194, |
| Société des traversiers du Québec | | | |
| Baie-Comeau Wharf on the navigable waters of the St. Lawrence River, Que. | 1316 | | |
| Île-aux-Coudres Wharf on the navigable waters of the St. Lawrence River, Que. | 1316 | | |
| Matane Wharf on the navigable waters of the St. Lawrence River, Que. | 1316 | | |
| Montmagny Wharf on the navigable waters of the St. Lawrence River, Que. | 1317 | | |
| Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues Wharf on the navigable waters of the St. Lawrence River, Que. | 1317 | | |
| Saint-Ignace-de-Loyola Wharf on the navigable waters of the St. Lawrence River, Que. | 1318 | | |
| Saint-Joseph-de-la-Rive Wharf on the navigable waters of the St. Lawrence River, Que. | 1318 | | |
| Saint-Siméon Wharf on the navigable waters of the St. Lawrence River, Que. | 1319 | | |
| Sorel Wharf on the navigable waters of the St. Lawrence River, Que. | 1319 | | |
| SPORTS CELEBRITIES FESTIVAL FOR SPECIAL OLYMPICS IN CANADA, surrender of charter..... | 694 | | |
| St. Albert, City of, bridge across the Sturgeon River, Alta. | 1799 | | |
| Standard Life Assurance Company (The), change of name..... | 956, | 1010, | 1194, |
| Standard Life Assurance Company (The), The Standard Life Assurance Company of Canada and SLLC Limited, transactions | 822 | | |

| | |
|--|------------------------|
| State Farm International Life Insurance Company Ltd., application for an order..... | 1195, 1252, 1320, 1362 |
| Sun Life Assurance Company of Canada, application to establish an insurance company..... | 822, 863, 956, 1011 |
| SunTrust Leasing Corporation, documents deposited..... | 1320 |
| Surrey, City of, replacement of a bridge across the Serpentine River, B.C. | 1358 |
| S2S Transportation Group, bridges over Britannia Creek and the Mamquam River, B.C. | 1573 |

T

| | |
|---|---|
| Taku Land Corporation, several works at Pine Creek and control structure at the outlet of Surprise Lake, B.C..... | 1362 |
| TEACHING OF THE INNER CHRIST OF CANADA, surrender of charter..... | 1195 |
| Terrebonne, City of, construction of a steel footbridge over the Mascouche River, Que. | 857 |
| Tolhurst, Daniel Ross, replacement of the existing bridge over the Indian River, Ont. | 689 |
| Torch River No. 488, Rural Municipality of, repairs to two bridges over the White Fox River, Sask. | 1193 |
| Toronto and Region Conservation Authority, bank stabilization, channel realignment and pedestrian bridge on the West Don River, Ont. | 1475 |
| Travelers Insurance Company (The), change of name..... | 695, 765, 823, 863 |
| Trinity Industries Leasing Company, documents deposited..... | 695, 766, 956, 1012, 1195, 1252, 1254, 1573 |
| Trinity Rail Leasing Trust II, documents deposited..... | 696, 1254, 1573 |

U

| | |
|--|------------|
| Union Pacific Railroad Company, documents deposited..... | 824 |
| Union Security Insurance Company (Fortis Benefits Insurance Company), release of assets..... | 1575, 1804 |
| Unity Life of Canada and The Prudential Insurance Company of America, transfer and assumption agreement..... | 1363 |
| University of Western Ontario, rehabilitation of the Glenmore Drive Bridge over Medway Creek, Ont. | 1475 |

W

| | |
|---|------|
| Waterfront Development Corporation Limited, pedestrian bridge over the Shubenacadie Canal, N.S. | 1255 |
| West Perth, Municipality of, and Township of Perth South, repairs to the Trafalgar Bridge over the Thames River, Ont. | 860 |
| Weyerhaeuser, construction of two permanent portable bridges over the MacFarlane River, Ont. | 1256 |
| Whistler 2020 Development Corporation and Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games, construction of a bridge over the Cheakamus River, B.C. | 1196 |
| Williams, Erwin, aquaculture lease MS-1175 in Cocagne Harbour, N.B. | 1005 |
| World Radio and Television Council (WRTVC), surrender of charter..... | 1476 |
| 0722955 BC Ltd. DBA Cottages at Secret Cove, small mooring facility on Okanagan Lake, B.C. | 1256 |
| 2Wheels 1World, relocation of head office..... | 1576 |

ORDERS IN COUNCIL**Canadian Heritage, Dept. of**

| | |
|---|------|
| Broadcasting Act | |
| Order issuing a direction to the CRTC to examine the future environment facing the broadcasting system..... | 1577 |

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

| | |
|--|------------|
| Canada Elections Act | |
| Deregistration registered electoral district associations..... | 1349, 1769 |

Commissioner of Canada Elections

| | |
|----------------------------|------------|
| Canada Elections Act | |
| Compliance agreements..... | 1300, 1380 |

House of Commons

| | |
|---|---|
| Filing applications for private bills (First Session, Thirty-Ninth Parliament)..... | 748, 808, 850, 924, 991, 1142, 1227, 1300, 1349, 1380, 1554, 1769 |
|---|---|

Senate

| | |
|------------------------|------|
| Royal Assent | |
| Bills assented to..... | 1227 |

PROPOSED REGULATIONS**Environment, Dept. of the**

| | |
|--|------|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999 | |
| Regulations Amending the Sulphur in Diesel Fuel Regulations..... | 698 |
| Species at Risk Act | |
| Order Amending Schedules 1 to 3 to the Species at Risk Act..... | 1478 |

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

| | |
|---|------|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999 | |
| Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999..... | 1582 |
| Regulations Amending the Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005 (Four New Fluorotelomer-based Substances)..... | 1593 |

Finance, Dept. of

| | |
|--|------|
| Excise Tax Act | |
| Regulations Amending the Artists' Representatives (GST/HST) Regulations..... | 768 |
| Income Tax Act | |
| Regulations Amending the Income Tax Regulations (Capital Cost Allowance — Forestry Bioenergy Equipment)..... | 1514 |
| Pension Benefits Standards Act, 1985 | |
| Regulations Amending the Pension Benefits Standards Regulations, 1985..... | 1595 |
| Solvency Funding Relief Regulations..... | 1518 |

Fisheries and Oceans, Dept. of

| | |
|---|-----|
| Fisheries Act | |
| Regulations Amending the Metal Mining Effluent Regulations..... | 771 |

Foreign Affairs and International Trade, Dept. of

| | |
|---|------|
| United Nations Act | |
| Regulations Amending the United Nations Afghanistan Regulations..... | 1258 |
| Regulations Amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations..... | 1265 |

Great Lakes Pilotage Authority

| | |
|---|------|
| Pilotage Act | |
| Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations..... | 1273 |

Health, Dept. of

| | |
|---|------|
| Food and Drugs Act | |
| Regulations Amending the Food and Drug Regulations (Data Protection)..... | 1598 |
| (1454 — Imazethapyr)..... | 1198 |
| (1473 — Cyazofamid)..... | 1201 |
| (1480 — Topramezone)..... | 1205 |

| | | | |
|---|------|--|--|
| Industry, Dept. of | | | |
| Patent Act | | | Statement of Proposed Royalties to Be Collected by ERCC from Educational Institutions in Canada, for the Reproduction and Performance of Works or Other Subject-Matters Communicated to the Public by Telecommunication for the Years 2007 to 2011, see <i>Canada Gazette</i> No. 15 |
| Regulations Amending the Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations | 1611 | | |
| Telecommunications Act | | | Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works in 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 20 |
| Order under Section 8 of the Telecommunications Act — Policy Direction to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission | 1606 | | |
| Justice, Dept. of | | | Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works in 2007 (<i>Erratum</i>), see <i>Canada Gazette</i> No. 23 |
| Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act | | | Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works in Respect of Pay Audio Services for the Year 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 20 |
| Regulations Amending the Family Support Orders and Agreements Garnishment Regulations | 1807 | | |
| Natural Resources, Dept. of | | | Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works in 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 20 |
| Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act | | | Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works in 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 22 |
| Regulations Amending the Newfoundland Offshore Petroleum Drilling Regulations | 826 | | |
| Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act | | | Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works [Tariff No. 15.A], see <i>Canada Gazette</i> No. 22 |
| Regulations Amending the Nova Scotia Offshore Petroleum Drilling Regulations | 832 | | |
| Energy Efficiency Act | | | Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works [Tariff No. 19], see <i>Canada Gazette</i> No. 16 |
| Regulations Amending the Energy Efficiency Regulations..... | 1014 | | |
| Public Works and Government Services, Dept. of | | | Statements of Proposed Royalties to Be Collected by CBRA for the Fixation and Reproduction of Works and Communication Signals, in Canada, by Commercial and Non-Commercial Media Monitors for the Years 2007 and 2008, see <i>Canada Gazette</i> No. 17 |
| Payments in Lieu of Taxes Act | | | Statements of Proposed Royalties to Be Collected by NRCC for the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Published Sound Recordings Embodying Musical Works and Performers' Performances of Such Works, see <i>Canada Gazette</i> No. 18 |
| Regulations Amending the Crown Corporation Payments Regulations..... | 1631 | | |
| Regulations Amending the Crown Corporation Payments Regulations (Miscellaneous Program) | 1634 | | |
| Transport, Dept. of | | | Superintendent of Financial Institutions, Office of the Banks, Trust Companies and Loan Companies — Unclaimed Balances (<i>Published separately on June 10, 2006</i>) |
| Aeronautics Act | | | |
| Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I and III) | 1811 | | |
| Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I and IV) | 1066 | | |
| Canada Marine Act | | | |
| Regulations Amending the Port Authorities Operations Regulations..... | 959 | | |
| Canada Shipping Act | | | |
| Regulations for the Prevention of Pollution from Ships and for Dangerous Chemicals | 1640 | | |
| Canada Shipping Act, 2001 | | | |
| Regulations Amending the Safety Management Regulations..... | 1636 | | |
| SUPPLEMENTS | | | |
| Copyright Board | | | |
| Statement of Proposed Royalties to Be Collected by CMRRA/SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works, in Canada, by Commercial Radio Stations in 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 16 | | | |

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 13 à 25. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

| Volume | Numéro | Date | Pages |
|--------|--------|-----------------------|-------------|
| 140 | 13 | 1 ^{er} avril | 657 à 706 |
| 140 | 14 | 8 avril | 707 à 792 |
| 140 | 15 | 15 avril | 793 à 840 |
| 140 | 16 | 22 avril | 841 à 866 |
| 140 | 17 | 29 avril | 867 à 964 |
| 140 | 18 | 6 mai | 965 à 1096 |
| 140 | 19 | 13 mai | 1097 à 1212 |
| 140 | 20 | 20 mai | 1213 à 1288 |
| 140 | 21 | 27 mai | 1289 à 1322 |
| 140 | 22 | 3 juin | 1323 à 1366 |
| 140 | 23 | 10 juin | 1367 à 1538 |
| 140 | 24 | 17 juin | 1539 à 1732 |
| 140 | 25 | 24 juin | 1733 à 1838 |

AVIS DIVERS

A

| | |
|--|------------------------|
| Abitibi Consolidated of Canada, pont forestier au-dessus de la rivière Blazy (Qué.)..... | 1356 |
| ACE ORGANIZATION OF STUDENT ENTREPRENEURS, abandon de charte..... | 760 |
| Agence Parcs Canada, rénovation d'un pont de la Transcanadienne au-dessus de la rivière Kicking Horse (C.-B.)..... | 1250 |
| Agriculture et de l'Agroalimentaire, ministère de l', barrage Junction et divers travaux dans le ruisseau Maple (Sask.)..... | 1800 |
| Alberta Infrastructure and Transportation | |
| réfection du tablier d'un pont à cinq travées au-dessus de la rivière Wapiti (Alb.)..... | 945 |
| remplacement du pont au-dessus du ruisseau Toad (Alb.)..... | 945 |
| ALBERTA PERFORMING ARTS STABILIZATION FUND, abandon de charte..... | 1243 |
| ALLIANCE CANADIENNE CONTRE LE VOL DE LOGICIELS (L'), abandon de charte..... | 1186 |
| American Motorists Insurance Company (Compagnie d'assurance Specialty National), libération d'actif..... | 1308, 1356, 1467, 1569 |
| American Motorists Insurance Company et Omega Compagnie d'Assurance Générale, transfert des obligations..... | 1186 |
| Anderson, Kirk L., installation d'un pont au-dessus des rapides Leslie (N.-É.)..... | 1802 |
| Apotex Inc. et Apotex Pharmachem Inc., demande en vertu de l'article 65 de la Loi sur les brevets..... | 946 |
| ARH 2006-1, LLC, dépôt de documents..... | 1798 |
| Armour, Township of, remplacement du pont Ferguson Road au-dessus de la rivière Magnetawan (Ont.)..... | 1252 |
| Associated Engineering Alberta Ltd., réfection du pont Dunvegan au-dessus de la rivière Peace (Alb.)..... | 856 |
| Association canadienne de la sclérose en plaques - ASP, abandon de charte..... | 1243 |

| | |
|--|------|
| Association canadienne des inspecteurs de biens immobiliers, changement de lieu du siège social..... | 856 |
| ASSOC'N CANADIENNE DES IMPLANTS, abandon de charte..... | 1310 |
| ATEL Leasing Corporation, dépôt de document..... | 688 |

B

| | |
|---|------|
| Babine Forest Products Co., pont au-dessus de la rivière Endako (C.-B.)..... | 1243 |
| Banc of America Leasing & Capital, LLC, dépôt de documents..... | 1467 |
| Beaufort-Delta Self-Government Office, abandon de charte..... | 1186 |
| BNSF Railway Company, dépôt de documents..... | 1308 |
| BNY Midwest Trust Company, dépôt de document..... | 1309 |
| Bourque, Paul-Emile, culture de mollusques en suspension dans le havre de Cocagne (N.-B.)..... | 1572 |
| Bowater Mersey Paper Company Limited, | |
| remplacement du pont forestier au-dessus du ruisseau Longview Lake (N.-É.)..... | 1001 |
| remplacement du pont forestier au-dessus du ruisseau Rees (N.-É.)..... | 1002 |
| remplacement du pont forestier au-dessus d'une décharge du lac Jordan (N.-É.)..... | 1001 |
| Bowater Mersey Paper Company Ltd. | |
| remplacement d'un pont forestier au-dessus du chenal Freeman Runs (N.-É.)..... | 947 |
| remplacement d'un pont forestier au-dessus du ruisseau Round Lake (N.-É.)..... | 947 |
| remplacement d'un pont forestier au-dessus d'un affluent non désigné du lac Big Whitford (N.-É.)..... | 946 |
| British Columbia, Ministry of Transportation of | |
| pont Coffee Creek au-dessus du ruisseau Coffee sur la route 31 (C.-B.)..... | 1473 |
| pont sur la route 99 au-dessus du ruisseau Cayoosh (C.-B.)..... | 692 |
| Brun-Way Construction inc. | |
| ponceau à arche et canal de dérivation permanent dans le ruisseau Little Presque Isle (N.-B.)..... | 688 |
| ponceau rectangulaire jumelé et canal de dérivation permanent dans le ruisseau Little Presque Isle (N.-B.)..... | 1002 |

C

| | |
|--|---------------------------|
| Calgary, City of, pont actuel au-dessus de la rivière Elbow (Alb.)..... | 760 |
| Canadian Friends of Ponevez Yeshiva in Israel, abandon de charte..... | 1187 |
| Canadian National Railway Company, dépôt de documents..... | 760, 817, 857, 1187, 1468 |
| Canadian Natural Resources Limited | |
| barrage à poissons temporaire dans le ruisseau Joslyn (Alb.)..... | 948 |
| pont permanent à travée unique au-dessus du ruisseau Baril (Alb.)..... | 688 |
| Canadian Slovak Benefit Society, liquidation et dissolution volontaires..... | 1357, 1468, 1569, 1798 |
| Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle..... | 1187, 1244, 1310, 1357 |
| Canadiens en Europe (Les), abandon de charte..... | 1244 |
| CARCAT ULC, dépôt de document..... | 1244 |

| | | | |
|--|------------------------|---|-----------------------------|
| Carlow/Mayo, Township of, pont au-dessus de la rivière York sur le chemin Boulter (Ont.) | 1011 | Dominion Exploration Canada Ltd. construction d'un pont sur un chemin privé au-dessus d'un cours d'eau, à environ 19 km à l'ouest de Drayton Valley (Alb.) | 1314 |
| Central Frontenac, The Corporation of the Township of, remplacement du tablier de béton et des longerons d'acier du pont Cranberry Lake Road au-dessus de la rivière Salmon (Ont.) | 1188 | pont au-dessus d'un cours d'eau sur un chemin privé (Alb.) | 1004 |
| Centre du réseau de conciliation du secteur financier, abandon de charte | 1244 | Dow Chemical Company (The), dépôt de documents | 690, 1314 |
| CENTRE NATIONAL POUR LA GOUVERNANCE DES PREMIÈRES NATIONS, changement de lieu du siège social | 1192 | Dufferin, County of, pont au-dessus de la rivière Grand (Ont.) | 818 |
| Chesapeake Bay Retriever Club of Canada, changement de lieu du siège social | 1357 | Dufferin No. 190, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière Qu'Appelle sur le chemin d'interconnexion principal 642 (Sask.) | 1193 |
| Christian Village Ministries, changement de lieu du siège social | 1799 | E | |
| CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de documents | 1245 | Ed Huck Marine Ltd., remplacement et modification d'un brise-lames muni de quais flottants dans le fleuve Saint-Laurent (Ont.) | 950 |
| Citibanque Canada, dépôt de documents | 1003 | Educational Concerns for Hunger Organization, Canada, abandon de charte | 1005 |
| CLUB SOCIAL HORS COUR INC., abandon de charte | 1569 | EDUNET, abandon de charte | 762 |
| C.M.C. Concours de musique du Canada inc., changement de lieu du siège social | 689 | Eglise Episcopale Charismatique du Canada (L'), changement de lieu du siège social | 689 |
| Commercial Alcohols Inc., avis d'intention d'engager des procédures d'examen judiciaire | 857 | Eglise Vieille Catholique Romaine de l'Amérique du Nord (L'), changement de lieu du siège social | 950 |
| COMMISSION INTERNATIONALE DES GRANDS BARRAGES — MONTRÉAL 2003, abandon de charte | 819 | EnCana Corporation pont permanent au-dessus d'un affluent non désigné du lac Christina (Alb.) | 950 |
| Compagnie d'assurance Standard Life, changement de dénomination sociale | 956, 1010, 1194, 1251 | ponts permanents au-dessus d'un ruisseau non désigné (Alb.) | 1189, 1359 |
| Compagnie d'assurance Standard Life, Compagnie d'assurance Standard Life du Canada et SLLC Limited, transactions | 822 | F | |
| Compagnie D'Assurance-Vie John Alden (La), libération d'actif | 1571, 1802 | Fifth Third Leasing Company (The), dépôt de documents ... | 1570 |
| Compagnie d'Assurance-vie State Farm International Ltée, demande d'ordonnance | 1195, 1252, 1320, 1362 | First Union Rail Corporation, dépôt de documents | 951, 1006, 1315, 1468, 1570 |
| Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle | 690 | Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents | 691 |
| Compagnie Trust CIBC, réduction de capital déclaré | 1357 | Fondation canadienne d'ergothérapie (La), changement de lieu du siège social | 1187 |
| Compass Capital Corporation, dépôt de documents | 858 | Fondation des normes de télévision par câble, abandon de charte | 948 |
| Compassionate Friends of Canada, Inc. (The), changement de lieu du siège social | 1311 | Forces maritimes de l'Atlantique, barrière flottante de protection dans le port de Halifax (N.-É.) | 1190 |
| CONSEIL DE RECHERCHES AGRO-ALIMENTAIRES DU CANADA, abandon de charte | 1003 | Freeform Solutions, changement de lieu du siège social | 1006 |
| Conseil mondial de radiotélévision (CMRTV), abandon de charte | 1476 | G | |
| CONSORTIUM CANADIEN DES ECOLES DE GESTION, abandon de charte | 856 | Gananoque, Town of, réfection du pont King Street au-dessus de la rivière Gananoque (Ont.) | 823 |
| Continental Stone Limited, quai dans la baie Fortune (T.-N.-L.) | 1359 | GATX Financial Corporation, dépôt de document | 951, 1248, 1469 |
| Corn Products International, Inc. et Casco, Inc./Canada Starch Operating Company Inc. avis d'intention d'engager des procédures d'examen judiciaire | 817 | General American Railcar Corporation, dépôt de documents | 952, 1469 |
| demande d'examen par un groupe spécial de l'ALÉNA ... | 948 | General American Railcar Corporation II, dépôt de documents | 952, 1571 |
| Credit Suisse First Boston, succursale de New York, dépôt de document | 1570 | General American Railcar Corporation III, dépôt de document | 952 |
| CrisisShield, abandon de charte | 761 | Golden Crossing General Partnership et Golden Crossing Constructors Joint Venture, pont Golden Ears et voies d'accès artérielles au-dessus du fleuve Fraser (C.-B.) | 1801 |
| D | | Grande Prairie No. 1, County of, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Bear (Alb.) | 1003 |
| DEFENCE ASSOCIATIONS NATIONAL NETWORK, abandon de charte | 1189 | Greenbrier Leasing Company LLC, dépôt de documents | 1470 |
| Detroit Edison Company (The), dépôt de document | 690 | Guelph, City of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Eramosa (Ont.) | 1310 |
| DFK Canada Inc., changement de lieu du siège social | 1247 | | |
| Dignitas International, changement de lieu du siège social | 1248 | | |

| H | M |
|---|--|
| Halton, Regional Municipality of, remplacement de deux ponts sur le chemin Derry (Ont.)..... | MacDonald, Donald et Gerry, George Garnhum, Jamie MacDonald, Coles Mussel Farm Ltd., Steven Baglole et David Baglole, baux de mytiliculture dans la baie Hillsborough (Î.-P.-É.)..... |
| 1361 | 949 |
| Hardie, Reginald Borden, et Linda Ileen Hardie, pont suspendu à câbles actuel au-dessus du bras est de la rivière Phillip (N.-É.)..... | Malaspina University Centre for Shellfish Research filières conchylicoles dans le détroit de Baynes (C.-B.)... radeaux pour l'ostréiculture dans le détroit de Baynes (C.-B.)..... |
| 1251 | 954 |
| Heritage Georgeville, brise-lames sur le lac Memphrémagog (Qué.)..... | 953 |
| 859 | |
| Highlands Insurance Company in Receivership, libération d'actif..... | Mel L. Piper Ministries, changement de lieu du siège social..... |
| 1470, 1571, 1802 | 1315 |
| HIKE Fund (Canada), changement de lieu du siège social... 1190 | |
| Hill Community Radio, abandon de charte..... | Merasheen Island Mussel Farms, agrandissement d'un site aquacole dans la baie Placentia (T.-N.-L.)..... |
| 1248 | 1249 |
| Huron, Corporation of the County of, réfection du pont sur le chemin de comté 8 au-dessus de la rivière South Maitland (Ont.)..... | MetVie Canada et The Travelers Insurance Company, opération de prise en charge..... |
| 1188 | 954 |
| Huron Shores, The Corporation of the Municipality of, pont de Dean Lake au-dessus de la rivière Mississagi (Ont.).... | Mitsui Rail Capital, LLC, dépôt de documents..... |
| 1312 | 763 |
| Huron, The Corporation of the County of réfection du pont enjambant un affluent de la rivière Middle Maitland, à 1,6 km au nord du chemin de comté 87 (Ont.)..... | Muslim Association of Canada, changement de lieu du siège social..... |
| 1245 | 1192 |
| réfection du pont enjambant un affluent de la rivière Middle Maitland, à 2,6 km au nord du chemin de comté 87 (Ont.)..... | |
| 1246 | |
| réfection du pont sur le chemin de comté 20 enjambant la rivière Maitland (Ont.)..... | |
| 1245 | |
| réparation du pont enjambant le ruisseau Blyth sur le chemin de comté 25 (Ont.)..... | |
| 1311 | |
| réparation du pont enjambant un affluent de la rivière Middle Maitland sur le chemin de comté 30 (Ont.)..... | |
| 1311 | |
| | N |
| I | National Association of Antique Automobile Clubs of Canada Corporation (The), changement de lieu du siège social..... |
| ICX Corporation, dépôt de document..... | 693 |
| 1190 | |
| Île-du-Prince-Édouard, ministère des Transports et des Travaux publics de l', remplacement du pont Breadalbane, lequel enjambe un affluent de la rivière Dunk (Î.-P.-É.)..... | National Railroad Passenger Corporation, dépôt de documents..... |
| 1313 | 1007 |
| Illinois Central Railroad Company, dépôt de document..... | NeighbourLink Vancouver-West Side, abandon de charte... 1315 |
| 762 | |
| Innovene Polyethylene North America, dépôt de documents..... | Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of, pont à poutre d'acier et pont en section métallique temporaire au-dessus de l'intersection d'Otter Brook (T.-N.-L.)..... |
| 819, 1006 | 1189 |
| Insinger No. 275, Rural Municipality of, remplacement du pont par un ponceau dans la rivière Whitesand (Sask.).... | Niagara, Regional Municipality of, rénovation du pont East Main Street au-dessus du canal Old Welland (Ont.)..... |
| 765 | 764 |
| International Needs Canada, changement de lieu du siège social..... | Nishnawbe-Aski Legal Services Corporation, changement de lieu du siège social..... |
| 1471 | 1315 |
| | 693 |
| J | NORTH INNISFIL HEALTH SERVICES INC., abandon de charte..... |
| Jollymore & Khouzam Sports Foundation (The), changement de lieu du siège social..... | 1474 |
| 1471 | |
| | N |
| K | Nottawasaga Valley Conservation Authority estacade de retenue des débris et barrage existant sur le ruisseau Bear (Ont.)..... |
| Kansas City Southern Railway Company (The), dépôt de document..... | 861 |
| 1248 | |
| Koppers Inc., dépôt de document..... | estacade de retenue des débris et barrage existant sur le ruisseau Coates (Ont.)..... |
| 1572 | 861 |
| | |
| L | Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du, pont Mill Brook Bridge No. 1 au-dessus du ruisseau Mill (N.-B.)..... |
| Lake Erie and Detroit River Railway Company (The), assemblée générale annuelle..... | 1247 |
| 763, 859, 953, 820 | |
| Lambton, County of, réfection du pont au-dessus du ruisseau Hickory (Ont.)..... | Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of remplacement du pont au-dessus de la rivière Shubenacadie (N.-É.)..... |
| 761 | 818 |
| Leeds and Grenville, United Counties of, remplacement du pont Spencerville au-dessus de la rivière South Nation (Ont.)..... | remplacement du pont de fer Ohio Cross au-dessus de la rivière Ohio (N.-É.)..... |
| 957 | 1004 |
| Lennox Passage Yacht Club, divers travaux dans le havre D'Escousse (N.-É.)..... | remplacement du pont Ecum Secum au-dessus du ruisseau Pyes (N.-É.)..... |
| 763 | 1312 |
| Les Aliments Maple Leaf Inc., révision judiciaire..... | remplacement du pont South Brook Road au-dessus de la rivière Southampton (N.-É.)..... |
| 820 | 1313 |
| | |
| | O |
| | NRG Texas LP, dépôt de documents..... |
| | 694, 1572 |
| | NuRail Canada ULC, dépôt de documents..... |
| | 955 |
| | |
| | O |
| | Office de protection de la nature de Toronto et de la région, consolidation des berges, déviation d'un canal et passerelle à piétons sur la rivière Don ouest (Ont.)..... |
| | 1475 |
| | Okanagan Land Development Corporation, marinas et brise-lames dans le lac Okanagan (C.-B.)..... |
| | 1008, 1803 |
| | Okanagan Northern Excursions Railway Inc., dépôt de document..... |
| | 821 |

| | | | |
|--|--------------------|--|---|
| Ontario, ministère des Transports de l' | | Seguin, Township of, remplacement du pont au-dessus du chemin Tally Ho-Swords (Ont.) | 1012 |
| pont au-dessus de la rivière Amable du Fond (Ont.)..... | 1191 | Serviteurs de Notre-Dame de la Solitude (Les), abandon de charte..... | 1194 |
| pont au-dessus du ruisseau Clarke (Ont.)..... | 1803 | Shell Canada Limited, pont de transport au-dessus du ruisseau Jackpine (Alb.)..... | 821 |
| remplacement de deux pontceaux par trois pontceaux dans le ruisseau Gundy (Ont.) | 1007 | Siemens Financial Services, Inc., dépôt de documents | 694, 1474 |
| Ontario Power Generation Inc. | | SLLC Limited, changement de dénomination sociale | 955, 1010, 1194, 1251 |
| centrale hydroélectrique et barrage actuels de Lower Sturgeon sur la rivière Mattagami (Ont.)..... | 1360 | Société de Trust Household (La), changement de lieu du bureau désigné pour la signification d'avis d'ordonnance..... | 1470 |
| construction d'un chemin de câbles au-dessus du chenal de décharge est du lac Ontario (Ont.)..... | 1008 | Société des traversiers du Québec | |
| installation d'une estacade de sécurité publique sur la rivière Madawaska (Ont.)..... | 1360 | quai de Baie-Comeau dans la voie navigable du fleuve Saint-Laurent (Qué.)..... | 1316 |
| Opportunity, Municipal District of, pont au-dessus de la rivière Wabasca (Alb.) | 1191 | quai de l'Île-aux-Coudres dans la voie navigable du fleuve Saint-Laurent (Qué.)..... | 1316 |
| Orillia Power Generation Corporation, demande de force hydraulique du Dominion | 1250 | quai de Matane dans la voie navigable du fleuve Saint-Laurent (Qué.)..... | 1316 |
| Ouellette, Gérard, et Serge Gaudet, culture de mollusques en suspension dans la rivière Saint-Charles (N.-B.)..... | 859 | quai de Montmagny dans la voie navigable du fleuve Saint-Laurent (Qué.)..... | 1317 |
| | | quai de Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues dans la voie navigable du fleuve Saint-Laurent (Qué.) | 1317 |
| P | | quai de Saint-Ignace-de-Loyola dans la voie navigable du fleuve Saint-Laurent (Qué.)..... | 1318 |
| Pêches et des Océans, ministère des | | quai de Saint-Joseph-de-la-Rive dans la voie navigable du fleuve Saint-Laurent (Qué.)..... | 1318 |
| divers travaux dans le havre de Lower Sandy Point (N.-É.) | 1800 | quai de Saint-Siméon dans la voie navigable du fleuve Saint-Laurent (Qué.)..... | 1319 |
| divers travaux dans le havre Shigawake (Qué.) | 1246 | quai de Sorel dans la voie navigable du fleuve Saint-Laurent (Qué.)..... | 1319 |
| Peterborough, City of, passerelle au-dessus de la voie navigable Trent-Severn (Ont.) | 1799 | SPORTS CELEBRITIES FESTIVAL FOR SPECIAL OLYMPICS IN CANADA, abandon de charte | 694 |
| Pharmacy Sector Study Corporation (The), abandon de charte..... | 862 | St. Albert, City of, pont au-dessus de la rivière Sturgeon (Alb.)..... | 1799 |
| Plutonic Power Corporation, plusieurs ponts de route d'accès au-dessus de divers cours d'eau (C.-B.)..... | 1360 | Sun Life Assurance Company of Canada, demande de constitution d'une société d'assurances | 822, 863, 956, 1011 |
| Po Shin Tao Teh Charitable Corporation of Canada, changement de lieu du siège social | 1804 | SunTrust Leasing Corporation, dépôt de documents | 1320 |
| Producteurs canadiens de maïs, avis d'intention d'engager des procédures d'examen judiciaire | 1309 | Surrey, City of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Serpentine (C.-B.)..... | 1358 |
| | | S2S Transportation Group, ponts au-dessus du ruisseau Britannia et de la rivière Mamquam (C.-B.) | 1573 |
| Q | | T | |
| Québec, ministère des Transports du | | Taku Land Corporation, divers ouvrages au ruisseau Pine et ouvrage de régulation à la décharge du lac Surprise (C.-B.)..... | 1362 |
| pont au-dessus de la rivière Blanche (Qué.)..... | 1249 | TEACHING OF THE INNER CHRIST OF CANADA, abandon de charte | 1195 |
| pont au-dessus de la rivière du Lac des Îles (Qué.)..... | 1471 | Terrebonne, Ville de, construction d'une passerelle piétonnière en acier au-dessus de la rivière Mascouche (Qué.)..... | 857 |
| pont au-dessus de la rivière du Lièvre (Qué.) | 1472 | Tolhurst, Daniel Ross, remplacement du pont actuel au-dessus de la rivière Indian (Ont.)..... | 689 |
| pont au-dessus de la rivière du Sour (Qué.) | 1472 | Torch River No. 488, Rural Municipality of, réfection de deux ponts au-dessus de la rivière White Fox (Sask.)..... | 1193 |
| pont au-dessus de la rivière Kiamika (Qué.) | 1471 | Transports et Services gouvernementaux Manitoba, pont au-dessus du ruisseau Beaver (Man.)..... | 860 |
| R | | Travaux publics et des Services gouvernementaux, ministère des, réfection de la jetté est dans le havre de Rivière-au-Renard (Qué.)..... | 761 |
| R. & L. Ostréiculteurs Ltée, site aquacole MS-1167 pour la culture d'huîtres dans la baie de Saint-Simon-Sud (N.-B.)..... | 1192 | Travelers Insurance Company (The), changement de dénomination sociale..... | 695, 765, 823, 863 |
| Rideau Lakes, Township of, réfection du pont Leggett au-dessus du ruisseau Sucker (Ont.) | 1804 | Trinity Industries Leasing Company, dépôt de documents | 695, 766, 956, 1012, 1195, 1252, 1254, 1573 |
| River Bourgeois Community Services Society, installation de quais flottants dans le havre de River Bourgeois (N.-É.) | 1474 | | |
| River's End Estates Ltd., marina pour 50 bateaux dans le lac Mara (C.-B.) | 764 | | |
| S | | | |
| Safety National Casualty Corporation, demande d'ordonnance..... | 694, 765, 821, 862 | | |
| Saskatchewan Highways and Transportation | | | |
| pont sur la route provinciale 3 au-dessus de la rivière Carrot (Sask.) | 1009 | | |
| pont sur la route provinciale 9 au-dessus de la rivière Whitesand (Sask.)..... | 1009 | | |
| pont sur la route provinciale 165 au-dessus d'un affluent de la rivière Nipekamew (Sask.) | 1010 | | |
| Scott Resource Services Inc., travaux visant à élargir le pont actuel au-dessus du ruisseau Chilliwack (C.-B.)..... | 862 | | |

Trinity Rail Leasing Trust II, dépôt de documents 696, 1254, 1573

U

Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents 824
 Union Security Insurance Company (Fortis Benefits Compagnie d'Assurance), libération d'actif 1575, 1804
 Unité-Vie du Canada et La Prudentielle d'Amérique, Compagnie d'Assurance, entente de transfert et de prise en charge 1363
 University of Western Ontario, réfection du pont Glenmore Drive au-dessus du ruisseau Medway (Ont.) 1475

W

Waterfront Development Corporation Limited, passerelle au-dessus du canal Shubenacadie (N.-É.) 1255
 West Perth, Municipality of, et Township of Perth South, travaux de réfection au pont Trafalgar au-dessus de la rivière Thames (Ont.) 860
 Weyerhaeuser, construction de deux ponts permanents mobiles au-dessus de la rivière MacFarlane (Ont.) 1256
 Whistler 2020 Development Corporation et Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, construction d'un pont au-dessus de la rivière Cheakamus (C.-B.) 1196
 Williams, Erwin, site aquacole MS-1175 dans le havre de Cocagne (N.-B.) 1005
 0722955 BC Ltd. DBA Cottages at Secret Cove, petit port de plaisance sur le lac Okanagan (C.-B.) 1256
 2Wheels 1World, changement de lieu du siège social 1576

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des

Loi fédérale sur les hydrocarbures
 Appel d'offres de 2006 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie 1223
 Appel d'offres de 2006 : Région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie 1108

Avis de postes vacants

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports 1371
 Centre national des Arts 1338
 Énergie atomique du Canada limitée 1758
 Office national de l'énergie 917
 Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada 1547

Commerce international, min. du

Consultations en vue de la réalisation de l'étude conjointe Canada-Japon 745

Cour suprême du Canada

Loi sur la Cour suprême
 Session avancée 668

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
 Arrêté 2006-66-04-02 modifiant la Liste extérieure 1744
 Arrêté 2006-66-05-03 modifiant la Liste extérieure 1745
 Arrêté 2006-87-02-02 modifiant la Liste extérieure 916
 Arrêté 2006-87-04-02 modifiant la Liste extérieure 1747
 Avis à toute personne qui utilise le bromure de méthyle 1101
 Avis concernant le Code de pratiques écologiques pour les fonderies et affineries de métaux communs 877
 Avis de nouvelle activité n° 14087 1298
 Avis de nouvelle activité n° 14171 741
 Avis de nouvelle activité n° 14285 1748

Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), des conditions ministérielles 798, 972, 1743

Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard de certaines substances toxiques émises par les fonderies et affineries de métaux communs et les usines de traitement du zinc 877

Dérogation à l'obligation de fournir des renseignements sur la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada 1750

Permis n° 4543-2-03376 658
 Permis n° 4543-2-03379 1734
 Permis n° 4543-2-03388 1098
 Permis n° 4543-2-03389 966
 Permis n° 4543-2-03390 843
 Permis n° 4543-2-03391 1324
 Permis n° 4543-2-03393 1290
 Permis n° 4543-2-03394 872
 Permis n° 4543-2-03395 1215
 Permis n° 4543-2-03397 968
 Permis n° 4543-2-03400 1325
 Permis n° 4543-2-03402 1735
 Permis n° 4543-2-04295 794
 Permis n° 4543-2-04300 1327
 Permis n° 4543-2-06369 1099
 Permis n° 4543-2-06384 659
 Permis n° 4543-2-06385 795
 Permis n° 4543-2-06386 873
 Permis n° 4543-2-06387 661
 Permis n° 4543-2-06388 797
 Permis n° 4543-2-06389 1291
 Permis n° 4543-2-06390 1293
 Permis n° 4543-2-06391 1294
 Permis n° 4543-2-06392 1296
 Permis n° 4543-2-06393 662
 Permis n° 4543-2-06394 875
 Permis n° 4543-2-06395 1217
 Permis n° 4543-2-06396 969
 Permis n° 4543-2-06397 844
 Permis n° 4543-2-06399 971
 Permis n° 4543-2-06405 1218
 Permis n° 4543-2-06406 1220
 Permis n° 4543-2-06407 1737
 Permis n° 4543-2-06408 1738
 Permis n° 4543-2-06409 1221
 Permis n° 4543-2-06410 1740
 Permis n° 4543-2-06412 1741
 Permis n° 4543-2-06413 1541
 Permis n° 4543-2-6404 1369

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Avis de Plan d'action pour l'évaluation et la gestion des acides perfluorocarboxyliques et de leurs précurseurs 1542

Finances, min. des

Bilans

Banque du Canada, bilan au
 15 mars 2006 670
 22 mars 2006 672
 29 mars 2006 805
 31 mars 2006 807
 5 avril 2006 921
 12 avril 2006 923
 19 avril 2006 988
 26 avril 2006 990

| | | | |
|---|----------------|---|-----------------------------------|
| 30 avril 2006 | 1139 | Santé, min. de la | |
| 3 mai 2006..... | 1141 | Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) | |
| 10 mai 2006..... | 1346 | Ligne directrice établie pour le formaldéhyde dans l'air | |
| 17 mai 2006..... | 1348 | intérieur résidentiel..... | 799 |
| 24 mai 2006..... | 1377 | Loi sur les aliments et drogues | |
| 31 mai 2006..... | 1379 | Règlement sur les aliments et drogues — | |
| 7 juin 2006 | 1766 | Modifications | 846, 1106, 1545 |
| 14 juin 2006..... | 1768 | Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la | |
| Industrie, min. de l' | | Code criminel | |
| Nominations | | Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes | |
| <i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous</i> | | digitales | 849, 918 |
| <i>la rubrique « Appointments » à la page 4.</i> | | Surintendant des institutions financières, bureau du | |
| Loi sur la radiocommunication | | Loi sur les banques | |
| DGTP-001-06 — Publication de la Politique des | | Annexes I, II et III..... | 1760 |
| systèmes radio 06 concernant l'utilisation des | | Arrêté de désignation | 985 |
| fréquences de la bande de 700 MHz pour des | | Arrêté d'exemption | 985 |
| applications de sécurité publique et d'autres | | Loi sur les sociétés d'assurances | |
| utilisations limitées des fréquences de | | Electric Insurance Company — Ordonnance portant | |
| radiodiffusion (PR-06) | 1546 | garantie des risques au Canada..... | 986 |
| DGTP-002-06 — Dispositions de politique applicables à | | Nordique compagnie d'assurance du Canada (La) et | |
| la bande 2 500-2 690 MHz pour faciliter la fourniture | | Compagnie d'Assurance Allianz du Canada — Lettres | |
| future du service mobile..... | 742 | patentes de fusion et autorisation de fonctionnement.... | 986 |
| DGTP-004-06 — Décision d'annuler la politique de | | Transports, min. des | |
| plafonnement des fréquences de larges bandes | 981 | Loi maritime du Canada | |
| DGTP-005-06 — Politique d'utilisation du spectre, | | Administration portuaire de Saint-Jean — Lettres | |
| considérations techniques et exigences de délivrance | | patentes supplémentaires..... | 1549 |
| de licences pour les services de sécurité publique à | | Administration portuaire de Vancouver — Lettres | |
| large bande assurés à 4 940-4 990 MHz..... | 1757 | patentes supplémentaires..... | 1550 |
| SMBR-001-06 — Nouvelles Règles et procédures sur | | Administration portuaire du fleuve Fraser — Lettres | |
| la radiodiffusion, partie 9 (RPR-9), relatives aux | | patentes supplémentaires..... | 1762 |
| entreprises de S-DARS (service de radiodiffusion | | Loi sur la marine marchande du Canada | |
| audionumérique par satellite) à émission de Terre | 984 | Arrêté approuvant les droits modifiés proposés par la | |
| SMBR-002-06 — Adoption de la norme A/65 de | | Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée ... | 1340 |
| l'ATSC sur la radiodiffusion télévisuelle numérique | | Attribution du statut d'installation de manutention | |
| (TVN) au Canada | 1333 | d'hydrocarbures..... | 919 |
| SMSE-001-06 — Édition du PNRH-512 et modifications | | Attribution et retrait du statut d'installation de | |
| au CNR-119 | 847 | manutention d'hydrocarbures..... | 919 |
| SMSE-004-06 | 1109 | Western Canada Marine Response Corporation..... | 1373 |
| SMSE-005-06 — Document de consultation sur des | | COMMISSIONS | |
| lignes directrices visant l'interopérabilité radio des | | Agence canadienne d'évaluation environnementale | |
| services de sécurité publique..... | 1334 | Loi canadienne sur l'évaluation environnementale | |
| SMSE-006-06 — Publication de la NMB-001, | | Modèle de rapport d'examen préalable type dans le cadre | |
| 4 ^e édition | 1335 | des projets d'envergure restreinte d'amélioration de la | |
| Loi sur les corporations canadiennes | | qualité de l'eau et des habitats — Avis public | 810 |
| Déclaration de dissolution..... | 664 | Modèle de rapport d'examen préalable type dans le cadre | |
| Décret..... | 1331 | des projets de stations hydrométriques de la région de | |
| Demande d'abandon de charte | 977, 1329 | l'Ontario — Avis public..... | 809 |
| Lettres patentes | 664, 977, 1329 | Agence des services frontaliers du Canada | |
| Lettres patentes supplémentaires..... | 665, 980, 1332 | Loi sur les mesures spéciales d'importation | |
| Lettres patentes supplémentaires — Changement | | Certains raccords de tuyauterie en cuivre — Décision..... | 1770 |
| de nom..... | 666, 980, 1333 | Maïs-grain à l'état brut provenant des États-Unis | |
| Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom | | d'Amérique — Décision | 673 |
| (<i>Erratum</i>) | 1332 | Tuyaux en polyéthylène réticulé (tuyaux PER) des | |
| Loi sur les marques de commerce | | États-Unis d'Amérique — Décision..... | 1381 |
| Indications géographiques..... | 1110 | Tarif des douanes | |
| Loi sur les télécommunications | | Tissus de laine..... | 1301 |
| DGTP-007-2006 — Demande présentée au gouverneur | | Tissus de laine (<i>Erratum</i>)..... | 1381 |
| en conseil..... | 1336 | Agence du revenu du Canada | |
| DGTP-008-2006 — Demande présentée au gouverneur | | Loi de l'impôt sur le revenu | |
| en conseil..... | 1337 | Liste des placements enregistrés | 1382 |
| SMSE-003-06 — SC-03 Partie VIII, version 9, | | Révocation de l'enregistrement d'organismes de | |
| modification 2 | 667 | bienfaisance..... | 925, 1153, 1228, 1301, 1555, 1787 |
| Ressources humaines et du Développement des | | Révocation de l'enregistrement d'un organisme de | |
| compétences, min. des | | bienfaisance (<i>Erratum</i>)..... | 1787 |
| Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants | | | |
| Taux d'intérêt..... | 1299 | | |

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique

| | |
|---|------------|
| Permission accordée..... | 1307, 1448 |
| Permission accordée (Carr, Paul)..... | 686 |
| Permission accordée (Desroches, Stephen)..... | 686 |
| Permission accordée (Holdsworth, Mike)..... | 1567 |
| Permission accordée (Hubley, Allan)..... | 687 |
| Permission accordée (Mendes, Patrick) [<i>Erratum</i>]..... | 1567 |
| Permission accordée (Walton, Michael A.)..... | 1568 |

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Loi sur les brevets

| | |
|---------------|------|
| Audience..... | 1241 |
|---------------|------|

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

| | |
|---|------|
| Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation..... | 1159 |
| Dépôt d'une demande de dérogation..... | 677 |

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

| | |
|---|--|
| *Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.... | 674, 750, 811, 852, 928, 992, 1156, 1235, 1304, 1351, 1444, 1559, 1789 |
|---|--|

Audiences publiques

| | |
|---------------|------|
| 2006-4..... | 933 |
| 2006-4-1..... | 995 |
| 2006-4-3..... | 1446 |
| 2006-4-4..... | 1564 |
| 2006-5..... | 1791 |
| 2006-6..... | 1791 |

Avis public de télécom

| | |
|-------------|------|
| 2006-7..... | 1448 |
|-------------|------|

Avis publics

| | |
|---|-----|
| 2005-124-1 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de neuf services non canadiens en langues chinoises aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique — Réouverture de la procédure en vue de permettre le dépôt d'éléments de preuve..... | 754 |
| 2006-3-1 — Prolongation de la période de dépôt des demandes de licences de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de programmation de télévision pour desservir la région d'Edmonton et(ou) de Calgary (Alberta)..... | 853 |
| 2006-32-1..... | 815 |
| 2006-34 — Attribution de licences à de nouvelles stations de radio devant desservir Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) — Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2006-88 à 2006-91..... | 676 |
| 2006-35..... | 754 |
| 2006-36 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Saskatoon (Saskatchewan)..... | 755 |
| 2006-37 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Regina (Saskatchewan)..... | 756 |
| 2006-38 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de Baby TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique et sur le retrait de German TV..... | 757 |
| 2006-39 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de Phoenix InfoNews Channel aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... | 757 |

| | |
|--|------|
| 2006-40 — Appel aux observations sur une proposition d'ordonnance d'exemption relative à certaines exploitations de réseaux..... | 757 |
| 2006-41 — Appel aux observations sur la pratique de marketing et de facturation appelée facturation combinée en regard du cadre réglementaire adopté par le Conseil pour régir les entreprises de distribution de radiodiffusion..... | 758 |
| 2006-41-1 — Appel aux observations sur la pratique de marketing et de facturation appelée facturation combinée en regard du cadre réglementaire adopté par le Conseil pour régir les entreprises de distribution de radiodiffusion — Soumission des répliques..... | 1158 |
| 2006-42 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées..... | 758 |
| 2006-43..... | 815 |
| 2006-44 — Ajout de ITVN aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... | 854 |
| 2006-45 — Ajout de Sun TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... | 854 |
| 2006-46 — Listes révisées des services par satellite admissibles..... | 854 |
| 2006-47 — Cadre réglementaire des services de télédiffusion mobile en direct..... | 854 |
| 2006-48 — Appel aux observations sur un projet d'ordonnance d'exemption pour les entreprises de télédiffusion mobile en direct..... | 855 |
| 2006-48-1 — Appel aux observations sur un projet d'ordonnance d'exemption pour les entreprises de télédiffusion mobile en direct — Prorogation de la date limite pour le dépôt des observations et des répliques aux observations..... | 1236 |
| 2006-49..... | 855 |
| 2006-50..... | 941 |
| 2006-51 — Demande d'abrogation de l'article 22 du Règlement sur la distribution de radiodiffusion..... | 941 |
| 2006-52..... | 995 |
| 2006-53 — Appel d'observations sur l'ajout proposé de TV Asia aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... | 996 |
| 2006-54..... | 996 |
| 2006-54-1..... | 1158 |
| 2006-55 — Le Conseil adopte une nouvelle méthode de publication des listes révisées des services par satellite admissibles..... | 997 |
| 2006-56 — Ajout de ETV Bangla aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... | 998 |
| 2006-57 — Ajout de ProSiebenSat.1 Welt aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... | 998 |
| 2006-58..... | 1236 |
| 2006-59 — Appel aux observations — Modifications proposées au Règlement sur la distribution de radiodiffusion..... | 1237 |
| 2006-61..... | 1238 |
| 2006-62..... | 1306 |
| 2006-63..... | 1354 |
| 2006-64..... | 1355 |
| 2006-65..... | 1355 |
| 2006-66 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de Dandana TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... | 1355 |
| 2006-67..... | 1446 |

| | | | |
|---|------|--|------------|
| 2006-68 — Accès de la concurrence au câblage intérieur des propriétés commerciales et institutionnelles | 1447 | Gestionnaire indépendant du réseau électrique — Demande d'exportation d'électricité d'urgence aux États-Unis | 1240 |
| 2006-69 — Promotion de services hors programmation en utilisant les disponibilités locales | 1447 | Maritime Electric Company, Limited — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis | 943 |
| 2006-70 | 1565 | Susquehanna Energy Products, LLC — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis | 1566 |
| 2006-71 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées | 1566 | Terasen Pipelines (Trans Mountain) Inc. — Demande en vue de construire et d'exploiter le projet de doublement d'ancrage TMX — Audience publique..... | 998 |
| 2006-72 — Appel aux observations sur une demande de la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 15 de la Loi sur la radiodiffusion, de produire un rapport sur l'environnement futur du système canadien de radiodiffusion | 1792 | Yudinn Energy Inc. au nom de Yudinn Energy Limited Partnership — Demande visant l'exportation d'électricité vers les États-Unis | 685 |
| 2006-73 — Ajout de NEW SAT aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... | 1792 | Secrétariat de l'ALÉNA | |
| 2006-74 — Cadre de réglementation de l'attribution de licence et de la distribution des services payants et spécialisés à haute définition | 1792 | Blé dur de force roux de printemps du Canada — Fin de la révision par un groupe spécial | 683 |
| 2006-75 — Ajout de HDNet aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... | 1793 | Certains produits de bois d'œuvre — Décision..... | 684 |
| 2006-76 | 1793 | Certains produits de bois d'œuvre résineux du Canada — Demande de révision par un groupe spécial..... | 941 |
| Décisions | | Maïs-grain à l'état brut provenant des États-Unis d'Amérique — Demande de révision par un groupe spécial..... | 1239 |
| 2004-493-1 | 1352 | Tribunal canadien du commerce extérieur | |
| 2006-86 à 2006-94 | 675 | Ail — Ordonnance | 1155 |
| 2006-95 à 2006-112 | 751 | Appel n° AP-2003-045 — Décision..... | 851 |
| 2006-98-1 | 852 | Appel n° AP-2004-017 — Décision..... | 674 |
| 2006-113 à 2006-134 | 812 | Appel n° AP-2004-051 — Décision..... | 750 |
| 2006-135 à 2006-139 | 852 | Appel n° AP-2004-061 — Décision..... | 1787 |
| 2006-140 à 2006-164 | 929 | Appel n° AP-2005-001 — Décision..... | 1233 |
| 2006-165 à 2006-177 | 993 | Appel n° AP-2005-002 — Décision..... | 1233 |
| 2006-178 à 2006-184 | 1157 | Appel n° AP-2005-006 — Décision..... | 674 |
| 2006-184-1 | 1559 | Appel n° AP-2005-009 — Décision..... | 1304 |
| 2006-185 à 2006-188 | 1235 | Appel n° AP-2005-019 — Décision..... | 1304 |
| 2006-189 à 2006-193 | 1305 | Appel n° AP-2005-027 — Décision..... | 750 |
| 2006-194 à 2006-203 | 1352 | Appels | |
| 2006-204 à 2006-208 | 1445 | Avis n° HA-2006-001 | 811 |
| 2006-209 à 2006-241 | 1559 | Avis n° HA-2006-002 | 1231 |
| 2006-242 à 2006-248 | 1790 | Avis n° HA-2006-003 | 1350 |
| Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers | | Avis n° HA-2006-004 | 1440 |
| Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve | | Appels n° AP-2005-003 et AP-2005-004 — Décision..... | 1234 |
| Appel d'offres n° NL06-1 (bassin Jeanne-d'Arc)..... | 1143 | Certains raccords de tuyauterie en cuivre — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage | 1556 |
| Appel d'offres n° NL06-2 (bassin Sydney) | 1145 | Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal — Ordonnance | 851 |
| Appel d'offres n° NL06-3 (secteur extracôtier de l'Ouest de Terre-Neuve et du Labrador) | 1149 | Communication, détection et fibres optiques — Enquête..... | 1443 |
| Office des transports du Canada | | Enquête sur la disponibilité de certains tissus pour vêtements fabriqués au Canada (Une) — Transmission d'un rapport..... | 992 |
| Loi sur les transports au Canada | | Maïs-grain à l'état brut — Conclusions | 926 |
| Programme de transbordement de fret aérien international à l'aéroport international d'Edmonton | 1794 | Matériel et logiciel informatiques — Enquête | 1351 |
| Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon | | Matériel et logiciel informatiques et traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Décision..... | 1558 |
| Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon | | Produits électriques et électroniques — Enquête | 927 |
| Règles régissant les études effectuées par les comités restreints | 1448 | Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication — Décision | 926 |
| Office national de l'énergie | | Services de ressources naturelles — Enquête | 928 |
| ATCO Power Ltd. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis | 758 | Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion | |
| Cinergy Marketing & Trading, LP — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis..... | 1795 | Décision | 1234, 1788 |
| Emera Brunswick Pipeline Company Ltd. — Demande visant la construction et l'exploitation du gazoduc Brunswick — Audience publique | 1796 | Enquête..... | 1154 |
| | | Rejet | 1788 |
| | | Services environnementaux — Décision | 1350 |

| | | | |
|--|---|--|------|
| Services pédagogiques et formation — Enquête..... | 1154 | Loi sur la taxe d'accise | |
| Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Enquête..... | 927, 1443 | Règlement modifiant le Règlement sur les représentants d'artistes (TPS/TVH) | 768 |
| Tuyaux en polyéthylène réticulé | | Industrie, min. de l' | |
| Décision provisoire de dommage | 1155 | Loi sur les brevets | |
| Ouverture d'enquête..... | 1441 | Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité) | 1611 |
| DÉCRETS EN CONSEIL | | Loi sur les télécommunications | |
| Patrimoine canadien, min. du | | Décret pris en vertu de l'article 8 de la Loi sur les télécommunications et donnant au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes des instructions en matière de politique | 1606 |
| Loi sur la radiodiffusion | | Justice, min. de la | |
| Décret demandant au CRTC d'examiner l'environnement futur du système de radiodiffusion | 1577 | Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales | |
| PARLEMENT | | Règlement modifiant le Règlement sur la saisie-arêt pour l'exécution d'ordonnances et d'ententes alimentaires | 1807 |
| Chambre des communes | | Pêches et des Océans, min. des | |
| Demandes introductives de projets de loi privés (première session, trente-neuvième législature)..... | 748, 808, 850, 924, 991, 1142, 1227, 1300, 1349, 1380, 1554, 1769 | Loi sur les pêches | |
| Commissaire aux élections fédérales | | Règlement modifiant le Règlement sur les effluents de mines de métaux..... | 771 |
| Loi électorale du Canada | | Ressources naturelles, min. des | |
| Transactions | 1300, 1380 | Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve | |
| Directeur général des élections | | Règlement modifiant le Règlement sur le forage pour hydrocarbures dans la zone extracôtière de Terre-Neuve | 826 |
| Loi électorale du Canada | | Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers | |
| Radiation d'associations de circonscription enregistrée | 1349, 1769 | Règlement modifiant le Règlement sur le forage pour hydrocarbures dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse | 832 |
| Sénat | | Loi sur l'efficacité énergétique | |
| Sanction royale | | Règlement modifiant le Règlement sur l'efficacité énergétique | 1014 |
| Projets de loi sanctionnés..... | 1227 | Santé, min. de la | |
| RÈGLEMENTS PROJETÉS | | Loi sur les aliments et drogues | |
| Administration de pilotage des Grands Lacs | | Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (protection des données)..... | 1598 |
| Loi sur le pilotage | | (1454 — imazethapyr) | 1198 |
| Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs..... | 1273 | (1473 — cyazofamide)..... | 1201 |
| Affaires étrangères et du Commerce international, min. des | | (1480 — topramezone)..... | 1205 |
| Loi sur les Nations Unies | | Transports, min. des | |
| Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme | 1265 | Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada | |
| Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Afghanistan..... | 1258 | Règlement modifiant le Règlement sur la gestion pour la sécurité de l'exploitation des navires | 1636 |
| Environnement, min. de l' | | Loi maritime du Canada | |
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) | | Règlement modifiant le Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires | 959 |
| Règlement modifiant le Règlement sur le soufre dans le carburant diesel | 698 | Loi sur l'aéronautique | |
| Loi sur les espèces en péril | | Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Parties I et III) | 1811 |
| Décret modifiant les annexes 1 à 3 de la Loi sur les espèces en péril | 1478 | Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Parties I et IV)..... | 1066 |
| Environnement, min. de l', et min. de la Santé | | Loi sur la marine marchande du Canada | |
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) | | Règlement sur la prévention de la pollution par les navires et sur les produits chimiques dangereux | 1640 |
| Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)..... | 1582 | Travaux publics et des Services gouvernementaux, min. des | |
| Règlement modifiant le Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2005) (quatre substances nouvelles à base de télomères fluorés) | 1593 | Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts | |
| Finances, min. des | | Règlement correctif visant le Règlement sur les paiements versés par les sociétés d'État..... | 1634 |
| Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension | | Règlement modifiant le Règlement sur les paiements versés par les sociétés d'État | 1631 |
| Règlement modifiant le Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension..... | 1595 | | |
| Règlement sur l'allègement de la capitalisation du déficit de solvabilité des régimes à prestations déterminées..... | 1518 | | |
| Loi de l'impôt sur le revenu | | | |
| Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (déduction pour amortissement — matériel de bioénergie forestière)..... | 1514 | | |

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

| | |
|---|-----------------|
| Décorations à des Canadiens..... | 842, 1214, 1540 |
| Décorations canadiennes pour actes de bravoure | 1368 |
| Décorations pour service méritoire | 708, 711 |
| Mandat spécial | 712 |
| Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem..... | 868 |

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

| | |
|--|--|
| Projet de tarif des redevances à percevoir par la CMRRA/SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio commerciales en 2007, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 16 | |
| Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCGDE des établissements d'enseignement au Canada, pour la reproduction et l'exécution d'œuvres ou autres objets du droit d'auteur communiqués au public par télécommunication pour les années 2007 à 2011, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 15 | |
| Projet de tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales à l'égard des services sonores payants pour l'année 2007, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 20 | |
| Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales en 2007, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 20 | |
| Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales en 2007 (<i>Erratum</i>), voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 23 | |

Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales en 2007, voir la *Gazette du Canada* n° 20

Projets de tarifs des redevances à percevoir par la CBRA pour la fixation et la reproduction d'œuvres et de signaux de communication, au Canada, par les entreprises et les services non commerciaux de veille médiatique pour les années 2007 et 2008, voir la *Gazette du Canada* n° 17

Projets de tarifs des redevances à percevoir par la SCGDV pour la communication au public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés contenant des œuvres musicales et des prestations d'artistes-interprètes de ces œuvres, voir la *Gazette du Canada* n° 18

Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales [Tarif n° 19], voir la *Gazette du Canada* n° 16

Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution publique, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales [Tarif n° 15.A], voir la *Gazette du Canada* n° 22

Surintendant des institutions financières, bureau du

Banques, sociétés de fiducie et sociétés de prêt — Soldes non réclamés (*publié à part le 10 juin 2006*)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5